

# Instrukcja obsługi KING

## 1. ROZŁADUNEK

Urządzenie bezwzględnie musi być transportowane w pozycji pionowej, odpowiednio zabezpieczone i spakowane. Producent wysyła urządzenie zabezpieczone tekturowymi kątownikami oraz folią.

## 2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU

### 2.1. Przeznaczenie

Regaly typu „King” są uniwersalnymi urządzeniami chłodniczymi przeznaczonymi do ekspozycji i krótkoterminowego przechowywania różnorodnych artykułów spożywczych uprzednio wychłodzonych do temperatury przechowywania. Gwarantowana temperatura wewnątrz regału w dwóch opcjach wykonania: od +4°C do +10°C lub od +8°C do +14°C przy temperaturze otoczenia +15°C /+25°C i wilgotności wzgl. powietrza do 60%.

### 2.2. Opis urządzenia

Regaly typu „King” są urządzeniami chłodniczymi z własnym agregatem i z wymuszonym obiegiem powietrza. Wszystkie typy wyposażone są w odszranianie automatyczne i elektroniczny termostat opcjonalnie współpracujący z modułem do rejestracji temperatury pozwalającym na rejestrację i sygnalizację za wysokiej i za niskiej temperatury w urządzeniu. Regaly wyposażone są również w pompkę do usuwania kondensatu. Przystosowane są do łączenia w ciągi w wersji z agregatem wewnętrznym (mod/A) lub na agregat centralny (mod/C). Oferujemy Państwu regaly z otwartą przestrzenią wystawową jak i z drzwiami przesuwными (typ „DP”). W regałach typu „AT” układ chłodniczy urządzenia znajduje się na tylnej ścianie urządzenia i dzięki takiemu rozwiązaniu regaly tego typu zyskują dodatkowy rząd półek ekspozycyjnych. „King” wyposażony jest w 6 rzędów półek posiadających możliwość zmiany wysokości oraz kąta zawieszenia. W opcji można zamówić półki zabezpieczające towar (na półkach), haki mięsne lub kosze na warzywa i owoce. W wyposażeniu standardowym regaly posiadają podświetlany panel reklamowy górny i oświetlenie wewnętrzne. W regałach typu „DP” występuje podświetlenie pionowe, boczne. Istnieje możliwość założenia dodatkowego podświetlenia każdej półki. Urządzenia „IGLOO” wykonywane są wg nowoczesnych technologii i posiadają wymagane prawem certyfikaty.

## Spis treści

1. ROZŁADUNEK	1
2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU	1
2.1. Przeznaczenie	1
2.2. Opis urządzenia	1
2.3. Dane techniczne	3
3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI	4
3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji	4
3.2. Podłączenie i uruchomienie	5
4. EKSPLOATACJA	8
4.1. Regulacja temperatury	8
5. KONSERWACJA	8
5.1. Czyszczenie i konserwacja	8
6. SERWIS	9
6.1. Identyfikacja i naprawa usterek	9
6.2. Serwis	10
7. OBSŁUGA TERMOSTATU	11
7.1. Termostat „IGLOO”	12

## Spis tabel

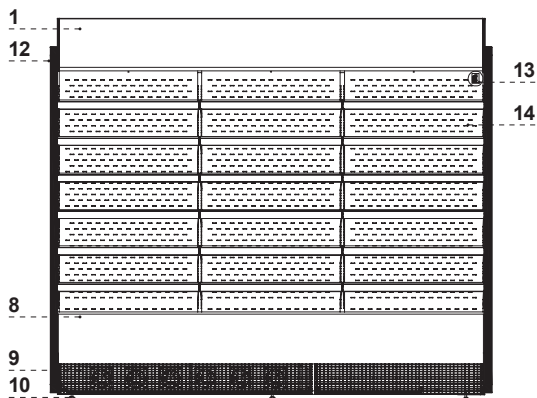
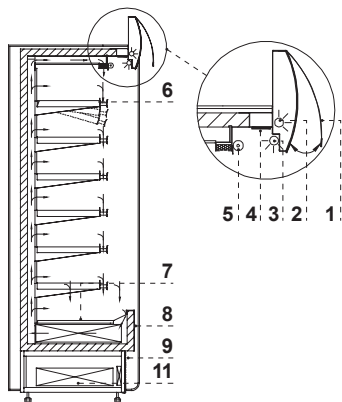
Tabela 1 Dane techniczne „KING”	3
Tabela 2 Dane techniczne „KING DP”	3
Tabela 3 Dane techniczne „KING AT”	4
Tabela 4 Dane techniczne „KING DP AT”	4

## Spis rysunków

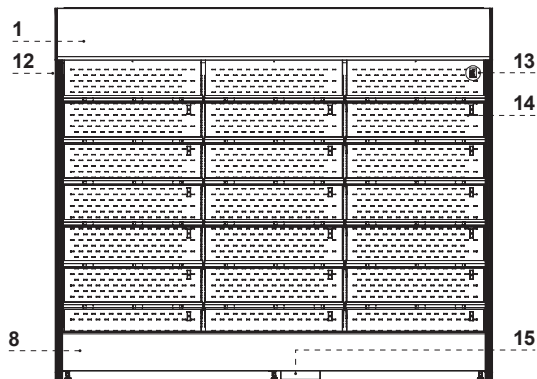
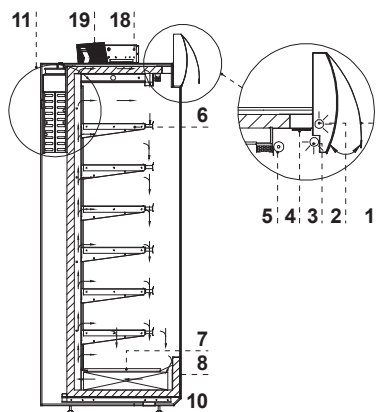
Rys.1 Budowa urządzenia „KING”	2
Rys.2 Budowa urządzenia „KING AT”	2
Rys.3 Budowa urządzenia „KING DP”	2
Rys.4 Budowa urządzenia „KING DP AT”	3
Rys.5 Usuwanie podestu drewnianego. (Nie dotyczy regałów typu „AT”)	5
Rys.6 Instalowanie automatyki sprężarki i rozdzielni elektrycznej. (Dotyczy reg. typu „AT”)	5
Rys.7 Mocowanie haka w stelażu	6
Rys.8 Zespół półki regału (Dotyczy „King” i „King AT”)	6
Rys.9 Zespół półki regału (Dotyczy „King DP” i „King DP-AT”)	6
Rys.10 Kosze na owoce i warzywa	6
Rys.11 Listwa z hakami mięsnymi	6
Rys.12 Montaż/demontaż panelu reklamowego. (Dotyczy „King” i „King AT”)	7
Rys.13 Montaż/demontaż panelu reklamowego. (Dotyczy „King DP” i „King DP-AT”)	7
Rys.14 Montaż/demontaż boku regału	7
Rys.15 Panel sterowania	7
Rys.16 Wymiana świetlówek w panelu górnym. (Dotyczy regałów typu „King” i „King AT”)	9
Rys.17 Wymiana świetlówek (Dotyczy regałów typu „DP”)	9
Rys.18 Tabliczka znamionowa	10
Rys.19 Panel termostatu „Igloo”	11
Rys.20 Panel termostatu „Caref”	12



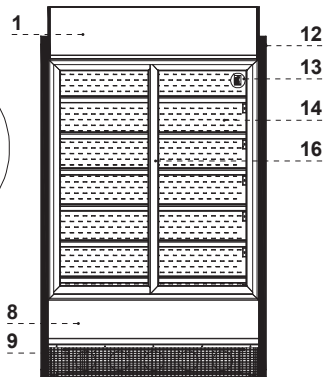
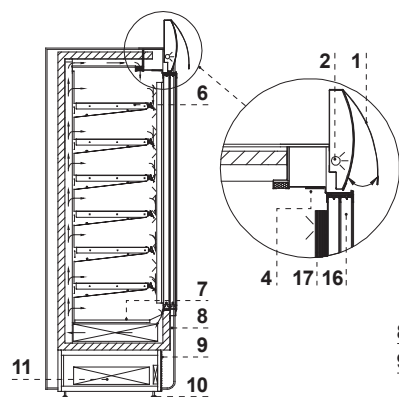
Tym znakiem oznaczone są informacje o szczególnym znaczeniu dla bezpieczeństwa użytkownika oraz do prawidłowej eksploatacji urządzenia



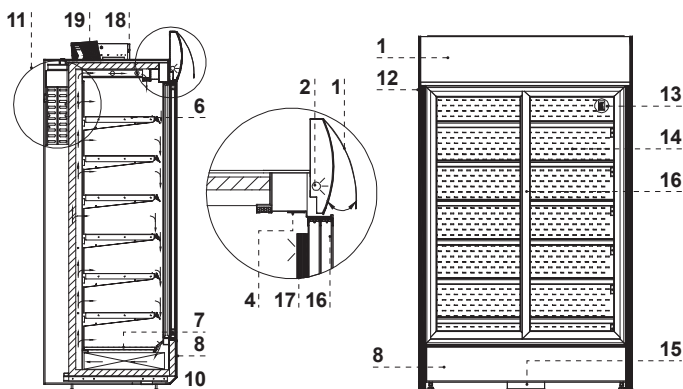
Rys.1 Budowa urządzenia „KING”



Rys.2 Budowa urządzenia „KING AT”



Rys.3 Budowa urządzenia „KING DP”



Rys.4 Budowa urządzenia „KING DP AT”

- 1 – Panel reklamowy (uchylny)
- 2 – Oświetlenie panelu reklamowego
- 3 – Oświetlenia wnętrza regału (górne)
- 4 – Panel sterowania regalem (wyłączniki/panel regulatora temp.)
- 5 – Roleta ręczna
- 6 – Półki ekspozycyjne (górne) – możliwość zmiany wysokości i kąta zawieszenia
- 7 – Półka dolna
- 8 – Panel frontowy
- 9 – Wiatrownica siatkowa (przysłaniająca agregat chłodniczy)- nie dotyczy regałów typu „AT”
- 10 – Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia
- 11 – Skraplacz urządzenia
- 12 – Boki metalowe (pełne lub przeszklone)
- 13 – Tabliczka znamionowa
- 14 – Sito regału (NIE BLOKOWAĆ OTWORÓW wentylacyjnych zapewniających cyrkulację schłodzonego powietrza!!!)
- 15 – Pojemnik na skropliny (z pompką do usuwania kondensatu – UWAGA: NIE USZKODZIĆ!!!)
- 16 – Drzwi przesuwne z szybą zespoloną (Dotyczy regałów typu „DP”)
- 17 – Oświetlenie wnętrza regału (pionowe)
- 18 – Rozdzielnia elektryczna (W regałach typu „AT” znajduje się na dachu urządzenia)
- 19 – Automatyka sprężarki (W regałach typu „AT” znajduje się na dachu urządzenia) – ZABRANIA SIĘ PRZENOSZENIA AUTOMATYKI NA PLECY URZĄDZENIA!!!

### 2.3. Dane techniczne

Tabela 1 Dane techniczne „KING”

Nazwa urządzenia	Napięcie znam. [V]	Prąd znamion. [A]	Moc znamion. oświetl. [W]	Zużycie energii elektr. [kWh/24h]	Max obciąż. półki [kg/mb]	Pojemność użytkowa [dm <sup>3</sup> ]	Waga urządzenia [kg]
KING 1.0	230/50	3,0	60	9,8	33	636	190
KING 1.3	230/50	3,7	72	11,8	33	821	240
KING 1.6	230/50	4,2	116	13,3	33	1027	280
KING 1.9	230/50	5,3	120	17,2	33	1232	320
KING 2.5	230/50	7,2	144	23,1	33	1653	400

Tabela 2 Dane techniczne „KING DP”

Nazwa urządzenia	Napięcie znam. [V]	Prąd znamion. [A]	Moc znamion. oświetl. [W]	Zużycie energii elektr. [kWh/24h]	Max obciąż. półki [kg/mb]	Pojemność użytkowa [dm <sup>3</sup> ]	Waga urządzenia [kg]
KING 1.0 DP	230/50	3,2	102	8,9	33	636	220
KING 1.3 DP	230/50	3,8	108	10,6	33	821	270
KING 1.6 DP	230/50	4,3	130	11,8	33	1027	310
KING 1.9 DP	230/50	5,5	168	15,3	33	1232	350
KING 2.5 DP	230/50	7,3	180	20,3	33	1653	430

**Tabela 3 Dane techniczne „KING AT”**

Nazwa urządzenia	Napięcie znam. [V]	Prąd znamion. [A]	Moc znamion. oświetl. [W]	Zużycie energii elektr. [kWh/24h]	Max obciąż. półki [kg/mb]	Pojemność użytkowa [dm <sup>3</sup> ]	Zapotrzeb. na moc chłodniczą [W/mb]	Waga urządzenia [kg]
KING 1.0 AT	230/50	3,0	60	9,8	33	748	-	190
KING 1.3 AT	230/50	3,7	72	11,8	33	966	-	240
KING 1.6 AT	230/50	4,2	116	13,3	33	1208	-	280
KING 1.9 AT	230/50	5,3	120	17,2	33	1449	-	320
KING 2.5 AT	230/50	7,2	144	23,1	33	1944	-	400
KING 1.0 AT-mod/A	230/50	3,0	60	9,8	33	748	-	160
KING 1.3 AT-mod/A	230/50	3,7	72	11,8	33	966	-	210
KING 1.6 AT-mod/A	230/50	4,2	116	13,3	33	1208	-	250
KING 1.9 AT-mod/A	230/50	5,3	120	17,2	33	1449	-	290
KING 2.5 AT-mod/A	230/50	7,2	144	23,1	33	1944	-	370
KING 1.0 AT-mod/C	230/50	0,5	60	1,7	33	748	850	150
KING 1.3 AT-mod/C	230/50	0,7	72	2,2	33	966	850	200
KING 1.6 AT-mod/C	230/50	0,9	116	2,8	33	1208	850	240
KING 1.9 AT-mod/C	230/50	1,0	120	3,2	33	1449	850	280
KING 2.5 AT-mod/C	230/50	1,2	144	3,8	33	1944	850	360

**Tabela 4 Dane techniczne „KING DP AT”**

Nazwa urządzenia	Napięcie znam. [V]	Prąd znamion. [A]	Moc znamion. oświetl. [W]	Zużycie energii elektr. [kWh/24h]	Max obciąż. półki [kg/mb]	Pojemność użytkowa [dm <sup>3</sup> ]	Zapotrzeb. na moc chłodniczą [W/mb]	Waga urządzenia [kg]
KING 1.0 DP-AT	230/50	3,2	102	8,9	33	748	-	220
KING 1.3 DP-AT	230/50	3,8	108	10,6	33	966	-	270
KING 1.6 DP-AT	230/50	4,3	130	11,8	33	1208	-	310
KING 1.9 DP-AT	230/50	5,5	168	15,3	33	1449	-	350
KING 2.5 DP-AT	230/50	7,3	180	20,3	33	1944	-	430
KING 1.0 DP-AT-mod/A	230/50	3,2	102	8,9	33	748	-	170
KING 1.3 DP-AT-mod/A	230/50	3,8	108	10,6	33	966	-	220
KING 1.6 DP-AT-mod/A	230/50	4,3	130	11,8	33	1208	-	260
KING 1.9 DP-AT-mod/A	230/50	5,5	168	15,3	33	1449	-	300
KING 2.5 DP-AT-mod/A	230/50	7,3	180	20,3	33	1944	-	380
KING 1.0 DP-AT-mod/C	230/50	2,9	102	8,1	33	748	850	180
KING 1.3 DP-AT-mod/C	230/50	3,4	108	9,3	33	966	850	230
KING 1.6 DP-AT-mod/C	230/50	3,9	130	10,7	33	1208	850	270
KING 1.9 DP-AT-mod/C	230/50	5,1	168	14,0	33	1449	850	310
KING 2.5 DP-AT-mod/C	230/50	6,8	180	18,7	33	1944	850	390

### 3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI

#### 3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji

- Sprawdź, czy przekrój przewodów zasilających jest odpowiedni dla poboru prądu instalowanego urządzenia
- Zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze
- Urządzenie należy podłączyć do oddzielnego, prawidłowo wykonanego obwodu elektrycznego z gniazdem wtykowym z kołkiem ochronnym (w/g PBUE)
- Gniazdo winno być zabezpieczone bezpiecznikiem zwłocznym odpowiedniej wartości.

„KING”	1.0	1.3	1.6	1.9	2.5
	C10	C13	C13	C16	C20



Uruchomienie urządzenia, może nastąpić tylko po potwierdzeniu skuteczności ochrony przeciwporażeniowej wynikami z pomiarów, przeprowadzonymi zgodnie z obowiązującymi przepisami!

### 3.2. Podłączenie i uruchomienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć drewniany podest znajdujący się na podstawie Rys.5 (str.5) (Nie dotyczy regałów typu „AT”)
- Usunąć folię ochronną i kątowniki tekturowe
- Urządzenie ustawić na równym i dostatecznie twardym podłożu, a następnie wypoziomować je za pomocą nóżek
- Jeżeli urządzenie trafi do użytkownika częściowo zdemontowane dla zabezpieczenia w czasie transportu należy wykonać następujące czynności:

1. (Dotyczy tylko regałów typu „AT”) Jeżeli rozdzielnia elektryczna Rys.6/1 (str.5) i automatyka sprężarki Rys.6/2 (str.5) na czas transportu urządzenia zostały zamontowane na „plecach regału” należy wymienione wyżej elementy zdemontować i umieścić na dachu regału.
2. Zamontować haki w listwach stelaża Rys.7 (str.6)
3. Na hakach umieścić półki Rys.8 (str.6) lub Rys.9 (str.6)
4. Założyć listwy cenowe półek
5. Na półkach zamontować plotki zabezpieczające towar
6. Zamontować panel górny regału Rys.12 (str.7) lub Rys.13 (str.7)
7. Zamontować boki regałów wg Rys.14 (str.7).

- **Pierwsze mycie urządzenia** powinno być wykonane po rozpakowaniu urządzenia i przed jego uruchomieniem. Urządzenie należy umyć wodą o temperaturze nieprzekraczającej 40°C z dodatkiem neutralnych środków czyszczących. **Do mycia i czyszczenia urządzenia zabrania się stosowania środków zawierających chlor i sól różnych odmian, które niszczą warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia!** Ewentualne pozostałości klejów czy silikonu na elementach metalowych urządzenia usuwać wyłącznie benzyną ekstrakcyjną (nie dotyczy elementów z plastiku i tworzyw sztucznych!). Nie wolno używać innych rozpuszczalników organicznych.



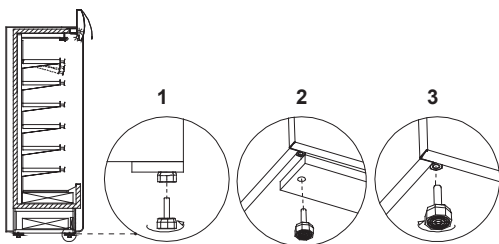
**Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki**



Po zakończeniu instalacji urządzenia w miejscu docelowym należy pozostawić je w spoczynku, przez co najmniej 2 godziny przed włączeniem (dotyczy urządzeń z agregatem wewnętrznym), aby poziom oleju ustalił się, co zapobiegnie problemom z rozruchem agregatu chłodniczego!

**OSTRZEŻENIE: Chronić przed uszkodzeniem obwodów chłodniczych!**

- Umieścić wtyczkę przewodu przyłączeniowego bezpośrednio w gnieździe wtykowym (zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze!)
- Załączyć przycisk wyłącznika głównego Rys.15/2 (str.7), co spowoduje załączenie regulatora temperatury, a następnie agregatu urządzenia
- Na panelu regulatora temperatury Rys.15/1 (str.7), ustawić temperaturę (szczegóły obsługi termostatu na str.11 lub 12)
- Załączyć przycisk oświetlenia Rys.15/3 (str.7)

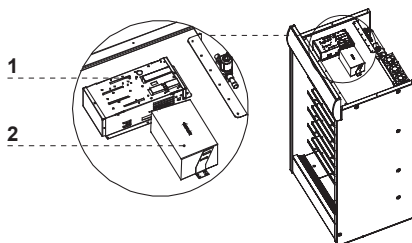


**Rys.5 Usuwanie podestu drewnianego (Nie dotyczy regałów typu „AT”)**

- 1 – Wykręcić nóżki z podestu
- 2 – Usunąć drewniany podest
- 3 – Wkręcić nóżki w nakrętki przyspawane do ramy urządzenia

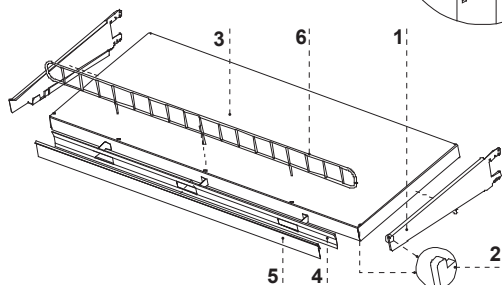
**Rys.6 Instalowanie automatyki sprężarki i rozdzielni elektrycznej (Dotyczy reg. typu „AT”)**

- 1 - Rozdzielnia elektryczna
- 2 –Automatyka sprężarki



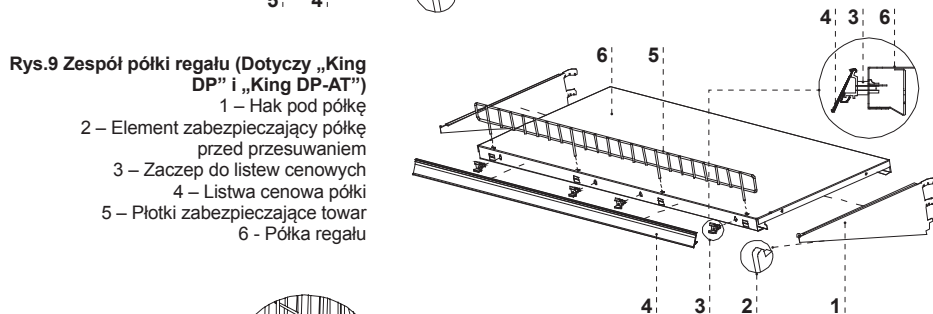
**Rys.7 Mocowanie haka w stelażu**

- 1 – Sito regału
- 2 – Stelaż do mocowania haków
- 3 – Hak (dostosowany do trzystopniowej reg. kąta zawieszenia)



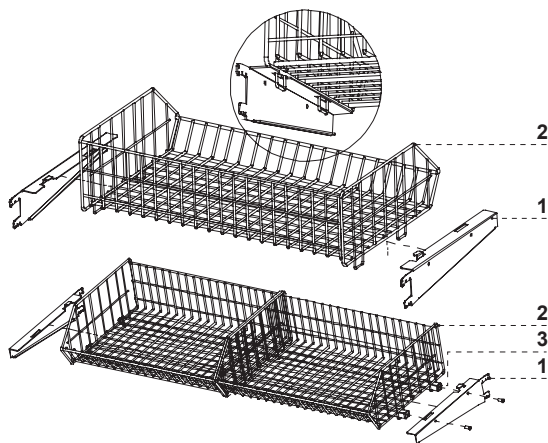
**Rys.8 Zespół półki regału (Dotyczy „King” i „King AT”)**

- 1 – Hak pod półkę
- 2 – Element zabezpieczający półkę przed przesuwaniem
- 3 – Półka regału
- 4 – Kierownica schłodzonego powietrza
- 5 – Listwa cenowa półki
- 6 – Płatki zabezpieczające towar



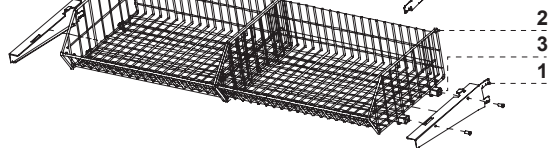
**Rys.9 Zespół półki regału (Dotyczy „King DP” i „King DP-AT”)**

- 1 – Hak pod półkę
- 2 – Element zabezpieczający półkę przed przesuwaniem
- 3 – Zaczepek do listew cenowych
- 4 – Listwa cenowa półki
- 5 – Płatki zabezpieczające towar
- 6 – Półka regału



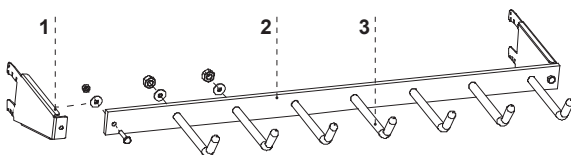
**Rys.10 Kosze na owoce i warzywa**

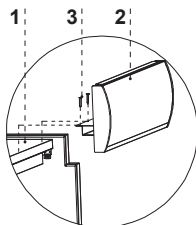
- 1 – Hak pod kosz
- 2 – Kosz na owoce i warzywa
- 3 – Profil stalowy zamknięty 20x20x2 łączący kosze (dotyczy regałów 1.3 i 2.5)



**Rys.11 Listwa z hakami mięsnymi**

- 1 - Hak pod listwę z hakami mięsnymi
- 2 - Listwa pod haki mięsne
- 3 – Haki mięsne



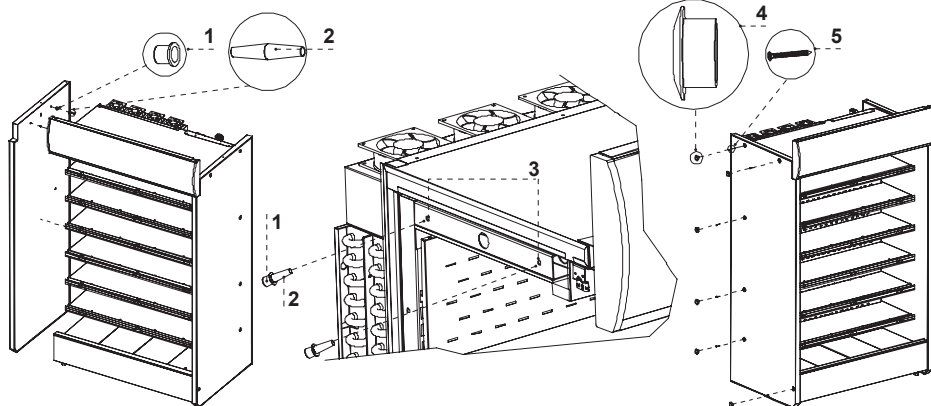
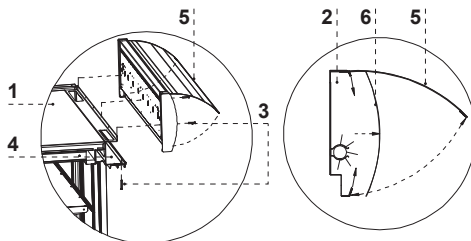


**Rys.12 Montaż/demontaż panelu reklamowego**  
(Dotyczy „King” i „King AT”)

- 1 - Dach regału
- 2 - Panel reklamowy
- 3 - Blachowkręt

**Rys.13 Montaż/demontaż panelu reklamowego**  
(Dotyczy „King DP” i „King DP AT”)

- 1 - Dach regału
- 2 - Panel reklamowy
- 3 - Blachowkręt
- 4 - Profil PCV (rama drzwi przesuwnych)
- 5 - Płyta panelu górnego, uchylna (bezbarna)
- 6 - Płyta pleksi panelu górnego (kolor)

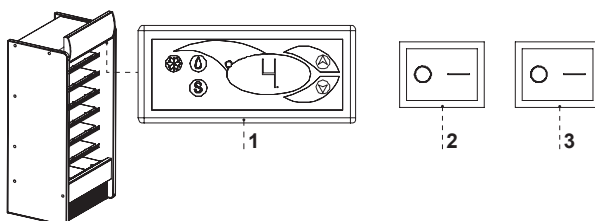


**Rys.14 Montaż/demontaż boku regału**

- 1 - Tuleja teflonowa
- 2 - Tuleja dystansowa
- 3 - Otwory bazujące w stelażu
- 4 - Zaślepka boku
- 5 - Wkręt

**Rys.15 Panel sterowania**

- 1 - Panel termostatu (szczegóły obsługi w Rozdziale 7 str.11 lub 12)
- 2 - Wyłącznik główny (załącza/wyłącza agregat urządzenia)
- 3 - Wyłącznik oświetlenia



## 4. EKSPLOATACJA

Temperatura chłodzonej przestrzeni i cykl pracy agregatu mogą ulegać wahaniom. Zależą one od wielu czynników m. in. od temperatury otoczenia oraz ilości i temperatury włożonych produktów.

Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym, nienasłonecznionym, dobrze wentylowanym, zapewniającym dobrą wymianę powietrza (dystans pomiędzy ścianą a urządzeniem min. 10 cm), z dala od źródeł ciepła i urządzeń wymuszających przepływ powietrza (wentylatory sufitowe i przenośne, grzejniki nadmuchowe). Urządzenie funkcjonuje poprawnie w środowisku, w którym temperatura zawiera się w odpowiedniej klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej. Działanie urządzenia może ulec pogorszeniu, gdy przez dłuższy czas funkcjonować będzie w temperaturze wyższej lub niższej w stosunku do podanego przedziału.



### Uwagi i wskazówki

- Należy prawidłowo wypoziomować regał, co zapobiegnie hałaśliwej pracy urządzenia i zapewni prawidłowy odpływ wody (kondensatu) podczas odszraniania
- Po transporcie urządzenia należy odczekać ok. 2 godzin przed jego uruchomieniem
- Aby zapewnić żywności właściwe warunki przechowywania, nie wolno zapełniać półek całkowicie. Należy zapewnić równomierne obciążenie półek i nie przekraczać ich maksymalnego obciążenia
- Pierwsze zapełnienie przestrzeni chłodniczej dokonywać po uprzednim jej wychłodzeniu do temperatury pracy. Zasada ta powinna być także przestrzegana po dłuższej przerwie w eksploatacji
- Nie wstawiać ciepłych produktów do urządzeń chłodniczych
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych, co mogłoby utrudnić cyrkulację schłodzonego powietrza (w żadnym wypadku nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych agregatu)
- Zabrania się dostawiania towaru bezpośrednio do sita (do pleców urządzenia)
- Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać przyrządów elektrycznych
- W przypadku eksploatacji regału bez potrzeby prezentacji towarów (praca nocna; zamknięte stoisko, sklep) należy opuszczać rolety celem zmniejszenia zużycia energii elektrycznej

### 4.1. Regulacja temperatury



Obsługa termostatów (regulatorów temperatury) znajduje się w rozdziale 7 (str.11 lub 12)

Podstawowym zadaniem termostatu jest sterowanie agregatem chłodniczym tak, aby uzyskać zadaną temperaturę wewnątrz urządzenia i utrzymać ją w określonych przedziałach. Wszystkie nastawy regulatora temperatury konieczne do normalnego funkcjonowania urządzenia są wprowadzone przez producenta. Użytkownik przed pierwszym uruchomieniem urządzenia powinien sprawdzić i ewentualnie ustawić na panelu żądaną temperaturę wewnątrz urządzenia.

Cyfrowy wyświetlacz – wyświetla bieżącą temperaturę wewnątrz urządzenia



Wszelka ingerencja w ustawienia fabryczne termostatu powoduje utratę gwarancji!

## 5. KONSERWACJA

### 5.1. Czyszczenie i konserwacja



Wszelkie czynności konserwacyjne należy prowadzić po odłączeniu urządzenia od napięcia!



Chronić przed uszkodzeniem lub zalaniem wodą instalację elektryczną



Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki.



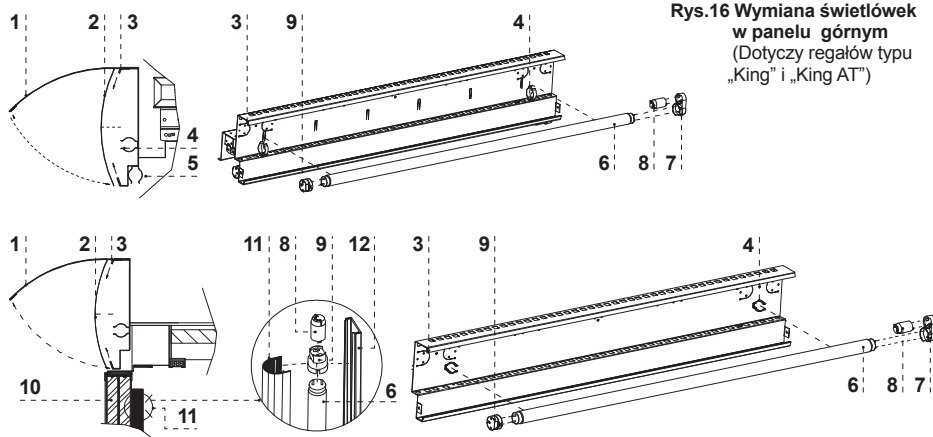
Nie należy stosować żadnych ostrych przedmiotów celem usuwania zabrudzeń!



Elementy urządzenia mogą korodować przy niewłaściwym użytkowaniu i konserwacji. Należy przestrzegać zasad:

- Nie dopuszczać do kontaktu powierzchni urządzenia z środkami zawierającymi chlor i/lub sodę w różnych odmianach, które niszczą ich warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia (dotyczy również różnych gatunków stali nierdzewnej)





Rys.16 Wymiana świetlówek w panelu górnym (Dotyczy regałów typu „King” i „King AT”)

Rys.17 Wymiana świetlówek (Dotyczy regałów typu „DP”)

- |   |  |
|---|--|
| 1 - Panel reklamowy uchylny (bezbarwny)               | 7 - Oprawa świetlówki i zapłonnik            |
| 2 - Płyta pleksi panelu górnego (kolor)               | 8 - Zapłonnik świetlówki                     |
| 3 - Uchwyty mocujące płytę pleksi                     | 9 - Oprawa świetlówki                        |
| 4 - Uchwyt świetlówki (podświetlenie panelu górnego)  | 10 - Drzwi przeszkłone                       |
| 5 - Uchwyt świetlówki (oświetlenie górne, wewnętrzne) | 11 - Przezroczysta oprawa świetlówki (klosz) |
| 6 - Świetlówka  | 12 - Profil PCV (podświetlenie boczne)       |

**Raz na miesiąc** zaleca się przerwę w eksploatacji urządzenia celem oczyszczenia jego wnętrza, naturalnego odszronienia parownika i sprawdzeniu stanu uszczelek drzwi.

**!** W celu przyspieszenia procesu odszroniania nie postępuj się środkami mechanicznymi!

Pompka skroplin umieszczona jest w dolnej części regału (pod korpusem) i służy do usuwania kondensatu z urządzenia. Ilość (częstotliwość) usuwania kondensatu zależy od warunków eksploatacji urządzenia (m.in. od wilgotności powietrza, od ilości i temperatury wkładanych produktów). Pompka załączana jest automatycznie w momencie osiągnięcia określonego poziomu wody (kondensatu) w zbiorniku. Pracuje ona tylko wtedy, gdy włączony jest wyłącznik główny urządzenia. W regałach typu: „King” i „King DP” pojemnik z pompką umieszczony jest na podstawie urządzenia obok agregatu. W przypadku regałów typu „AT” wymieniony wyżej pojemnik zawieszony jest pod korpusem urządzenia Rys.2/15 (str.4) i jest narażony na uszkodzenia mechaniczne.

**!** W przypadku wyłączenia wyłącznika głównego może nastąpić przepełnienie zbiornika – należy na to zwrócić uwagę szczególnie podczas odszroniania lub całkowitego wyłączenia urządzenia.

W razie ewentualnego zanieczyszczenia skraplacza Rys.1/11 (str.2) wskazane jest użycie odkurzacza lub sprężonego azotu w celu odessania / wydmuchania zanieczyszczeń znajdujących się między jego lamelami.

**!** Podczas czynności konserwujących należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej urządzenia, która zawiera istotne informacje dla serwisantów oraz firm zajmujących się usuwaniem odpadów.

## 6. SERWIS

### 6.1. Identyfikacja i naprawa usterek

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas uruchamiania urządzenia lub podczas jego eksploatacji należy powrócić do tych rozdziałów instrukcji obsługi, które wyjaśniają wykonywaną operację. Ma to na celu upewnienie się, czy urządzenie jest prawidłowo obsługiwane. Jeżeli trudności występują nadal, poniższe wskazówki pomogą w ich usunięciu.

**Urządzenie nie pracuje...- Upewnić się, czy:**

- Urządzenie jest podłączone do sieci prądu elektrycznego
- Napięcie i częstotliwość w sieci są odpowiednie z tymi, jakie zaleca producent (patrz tabliczka znamionowa)
- Włączony jest wyłącznik główny
- Termostat jest załączony (Dotyczy term. Igloo – Jeśli na wyświetlaczu wyświetlają się jedynie dwie kropki – włącz termostat)

**Urządzenie pracuje, oświetlenie nie świeci...- Upewnij się, czy:**

- Wyłącznik oświetlenia jest w pozycji załączonej
- Świetlówka lub zapłonnik w urządzeniu nie uległy spaleni

**Wycieka woda spod urządzenia ...- Upewnij się, czy:**

- Urządzenie jest prawidłowo wy poziomowane
- Wyłącznik główny jest w pozycji załączonej – w przypadku jego wyłączenia pompka skroplin również nie działa
- Wąż odprowadzający wodę jest prawidłowo podłączony

**Urządzenie nie osiąga odpowiedniej temperatury, oświetlenie świeci...-Upewnij się, czy:**

- Wyłącznik główny jest w pozycji załączonej
- Nastawa temperatury na termostacie jest odpowiednio ustawiona
- Termostat działa poprawnie
- Skraplacz nie jest zanieczyszczony, w razie potrzeby wyczyścić
- Temperatura otoczenia nie jest wyższa niż 25°C.
- Minęło wystarczająco dużo czasu dla schłodzenia produktów
- Otwory wentylacyjne urządzenia nie są zablokowane

**(Dotyczy term. „IGLOO”) Termostat wyświetla C0 lub C1 lub C2 zamiast temperatury: Sytuacja taka ma miejsce, jeżeli został uszkodzony jeden z czujników regulatora wówczas mogą pojawić się następujące komunikaty:**

- C0 - uszkodzenie czujnika temperatury wewnątrz komory –wezwać autoryzowany serwis
- C1 - uszkodzenie czujnika parownika - wezwać autoryzowany serwis
- C2 - uszkodzenie czujnika alarmu skraplacza (lub uszkodzenie drugiego czujnika parownika) - wezwać autoryzowany serwis

**(Dotyczy term. „CAREL”) Termostat wyświetla E0 lub E1 lub L0 lub HI lub EE lub Ed lub DF zamiast temperatury:**

- E0 - uszkodzenie czujnika temperatury wewnątrz komory- wezwać autoryzowany serwis
- E1 - uszkodzenie czujnika parownika - wezwać autoryzowany serwis
- L0 - alarm niskiej temperatury (niższej niż zadany zakres wewnątrz urządzenia) - wezwać autoryzowany serwis
- HI - alarm wysokiej temperatury - wezwać autoryzowany serwis
- EE - błąd wewnętrzny regulatora - wezwać autoryzowany serwis
- Ed - przekroczenie max. czasu odszraniania
- DF - odszranianie w toku (to nie jest sygnał alarmowy)

**(Dotyczy term. „IGLOO”) Urządzenie pracuje, włączona sygnalizacja dźwiękowa...- Upewnij się, czy**

- Skraplacz nie jest zanieczyszczony, w razie potrzeby wyczyścić
- Pracuje wentylator skraplacza
- Temperatura otoczenia nie przekracza 25°C

**Urządzenie pracuje zbyt głośno...- Upewnij się, czy**

- Urządzenie stoi stabilnie i czy jest prawidłowo wy poziomowane
- Przylegające do urządzenia meble nie drgają podczas pracy sprężarki
- Elementy wewnętrzne zostały prawidłowo założone



Odgłosy wydawane przez urządzenia pracujące są zjawiskiem normalnym. W urządzeniach znajdują się wentylatory, silniki i sprężarki, które włączają się i wyłączają automatycznie. **Każda sprężarka wytwarza pewien hałas podczas pracy. Dźwięki te wytwarzane są przez silnik agregatu oraz przez czynnik chłodniczy przepływający w obwodzie. Zjawisko to jest cechą techniczną urządzeń chłodniczych i nie oznacza ich wadliwej pracy.**



**Osadzanie się pary wodnej na szybach urządzenia przy dużej wilgotności względnej powietrza powyżej 60% jest zjawiskiem naturalnym i nie wymaga wzywania serwisu!**



**6.2. Serwis**

Tel. do serwisu IGLOO: +48 (14) 662 19 56  
lub +48 605 606 071  
e-mail: serwis@igloo.pl

Jeśli po sprawdzeniu punktów opisanych w rozdziale 6.1 „Identyfikacja i naprawa usterek” urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym firmy Igloo, podając dane z tabliczki znamionowej Rys.18 (str.10)

- Numer seryjny (NS)
- Datę produkcji
- Typ (nazwa urządzenia) oraz
- Datę zakupu urządzenia
- Opis problemu
- Dokładny adres i numer telefonu wraz z numerem kierunkowym do Państwa



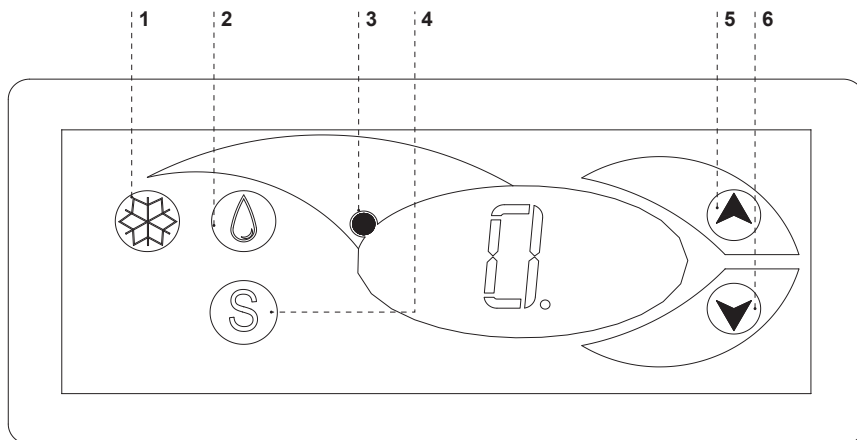
Powyższy rysunek przedstawia poglądową tabliczkę znamionową, a dane w niej zawarte są danymi przykładowymi nieodnoszącymi się do „Kinga”!

Rys.18 Tabliczka znamionowa

## 7. OBSŁUGA TERMOSTATU

### 7.1. Termostat „IGLOO”

Rys.19 Panel termostatu "Iglloo"



- 1 – Przycisk włącz/wyłącz chłodzenie
- 2 – Przycisk ręcznego odszraniania
- 3 – Kontrolka pracy agregatu i odszraniania
- 4 - Przycisk podglądu temp. na czujniku odszraniania
- 5 – Przycisk zmiany temp. do góry
- 6 – Przycisk zmiany temp. w dół

Sprawdzanie nastawionej temperatury (wewnątrz urządzenia) – Naciskając przycisk „▲” lub „▼” jeden raz możemy sprawdzić nastawioną temperaturę. Na wyświetlaczu pojawia się nastawiona temperatura, przy której świeci się czerwona mrugająca kropka (dioda). Wyjście z podglądu następuje automatycznie po ok. 3 sekundach.

Obniżenie (lub podwyższenie) temperatury – naciskamy przycisk „▼” (lub „▲”) i na panelu pojawi się ustawiona temperatura. Naciskając przycisk „▼” obniżymy temperaturę do żądanej wartości. Wyjście z funkcji następuje automatycznie po ok. 3 sek.

Ręczne odszranianie – przycisk nr 2 pozwala na włączenie cyklu odszraniania w dowolnym momencie pracy urządzenia (niezależnie od funkcji automatycznego odszraniania); przycisk nie działa, gdy temperatura jest wyższa niż temperatura końca odszraniania

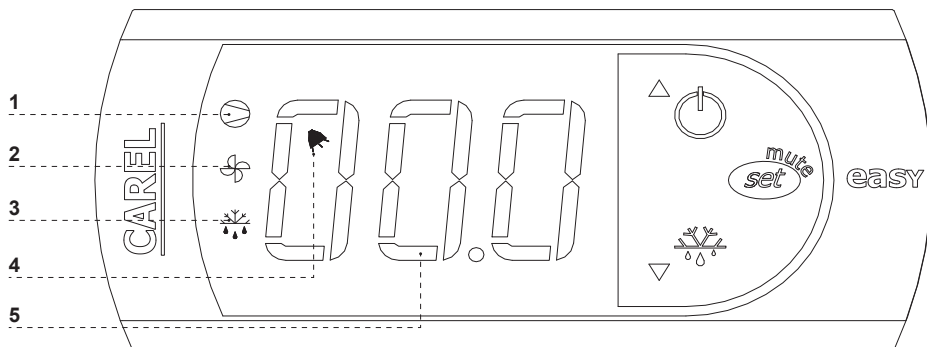


Zaleca się, aby użytkownik załączał/wyłączał agregat korzystając jedynie z wyłącznika głównego urządzenia, a nie z przycisku bezpośrednio na panelu termostatu. Załączenie wyłącznika głównego automatycznie załącza termostat!

\* Więcej na stronie [www.igloo.pl](http://www.igloo.pl)

## 7.2. Termostat „CAREL”

### Rys.20 Panel termostatu "Carel"



#### CO OZNACZAJĄ DIODY NA WYŚWIETLACZU

**Zapalona dioda 1** - Sprężarka: symbol jest widoczny, gdy sprężarka pracuje. Miga, gdy start sprężarki jest opóźniony przez procedurę ochronną. Miga w cyklu: dwa mignięcia – przerwa, gdy uruchomiony jest tryb pracy ciągłej.

**Zapalona dioda 2** - Wentylator: symbol jest widoczny, gdy włączone są wentylatory parownika. Miga, gdy start wentylatorów jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub, podczas gdy inna procedura jest w toku.

**Zapalona dioda 3** - Odszranianie: symbol jest widoczny, gdy włączona jest funkcja odszraniania. Miga, gdy start odszraniania jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub podczas, gdy inna procedura jest w toku.

**Zapalona dioda 4** - Alarm: symbol jest widoczny, gdy aktywny jest alarm

**Zapalona dioda 5** – wyświetlana bieżąca temperatura wewnątrz urządzenia (po przecinku wyświetlane miejsca dziesiętne)

#### NASTAWA ŻĄDANEJ TEMPERATURY

- naciśnij przez 1 sekundę : wartość wodząca pojawi się na ekranie;
- zwiększ lub zmniejsz wartość wodzącą używając klawiszy i , aż osiągniesz pożądaną wartość;
- naciśnij ponownie w celu potwierdzenia nowej wartości punktu nastawy;

#### RĘCZNE WYMUSZENIE CYKLU ODSZRANIANIA

Odszranianie realizowane jest w sposób automatyczny. Można jednak w dowolnej chwili wymusić odszranianie poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez minimum 5 sekund. Podczas ręcznego odszraniania miga dioda 1.

\* Więcej na stronie [www.alfaco.pl](http://www.alfaco.pl)

**UWAGA: W PRZYPADKU NIE ZASTOSOWANIA SIĘ DO ZASAD ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH PODŁĄCZENIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA, PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO ODSTĄPIENIA OD OBOWIĄZKÓW GWARANTA!!!**

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą być zmienione przez „IGLOO” bez powiadamiania użytkownika.

Kopiowanie niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.  
Zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą się różnić od zakupionego urządzenia.

# User manual KING IGL

## 1. UNLOADING

The device should be transported in vertical position, and it should be properly secured and packed. The manufacturer ships the device on a special wooden platform, secured with cardboard angle sections and foil.

## 2. PROPERTIES OF THE DEVICE

### 2.1. Purpose

"King" is a universal cooling device used to display and short-term storage of a wide assortment of grocery products previously cooled to storing temperature. Guaranteed temperature within the rack ranges between +4°C and +8°C with ambient temperature ranging between +15°C and +25°C and relative air humidity of up to 60%.

### 2.2. Description of the device

"King" is a refrigerating rack with internal aggregate and forced air circulation. The rack is equipped with electronic thermostat, automatic defrosting and condensate removing pump. The lower part is furnished with advertisement space. "King" is furnished with six rows of regulated shelves with product separators. The interior of the rack is illuminated. There is a possibility to use additional illumination of each shelf or vertical lateral illumination.

Our devices are made according to modern technologies and have all certificates required by law.

## Contents

1. UNLOADING	8
2. PROPERTIES OF THE DEVICE	8
2.1. Purpose	8
2.2. Description of the device	8
2.3. Technical data	9
3. PREPARING THE DEVICE FOR EXPLOITATION	9
3.1. Requirements concerning the place of installation	9
3.2. Connection and actuation	10
4. EXPLOITATION	11
4.1. Temperature regulation	12
5. MAINTENANCE	12
5.1. Cleaning and maintenance	12
6. SERVICE	12
6.1. Fault identification and repair	12
6.2. SERVICE	13
7. THERMOSTAT SERVICE	14
7.1. "IGLOO" thermostat	14

## List of Figures

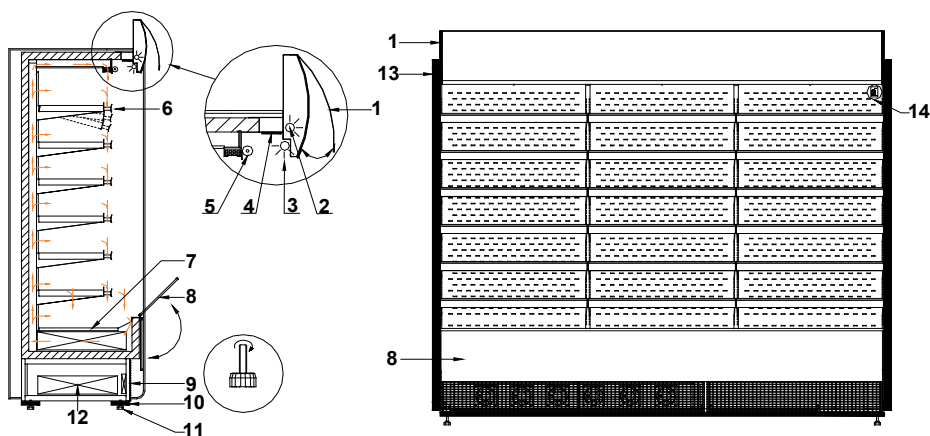
Fig.1 Construction of the device	9
Fig.2 Removing a wooden platform	10
Fig.3 Mounting the hook in the frame	10
Fig.4 Rack shelf system	11
Fig.5 Control panel	11
Fig.6 Exchange of the fluorescent lamp	11
Fig.7 Data plate	13
Fig.8 „Iglloo“ thermostat control panel	14

## List of tables

Table.1 Technical data	9
------------------------	---



This sign signifies information of particular meaning for user security and for proper device exploitation.



**Fig.1 Construction of the device**

- 1 – Advertisement banner (lifted)
- 2 – Illumination of the advertisement panel
- 3 – Illumination of the interior in the rack
- 4 – Rack control panel (switches/temperature regulator panel)
- 5 – Manual roller
- 6 – Upper regulated shelves
- 7 – Lower shelf
- 8 – Advertisement space (lifted)
- 9 – Grid wind frame (covering cooling aggregate)
- 10 – Wooden platform mounted for transportation
- 11 – Feet used for levelling the device
- 12 – Condenser of the device
- 13 – Metal sides
- 14 – Data plate

**2.3. Technical data**

**Table 1 Technical data**

Name of the device	Rated voltage [V]	Rated current [A]	Rated lighting power [W]	Electric energy consumption [kWh/24h]	Max shelf load [kg/mb]
KING IGL 10	230/50	3,0	60	9,8	33
KING IGL 16	230/50	4,1	116	13,3	33
KING IGL 20	230/50	5,3	120	17,2	33
KING IGL 25	230/50	7,2	144	23,1	33

**3. PREPARING THE DEVICE FOR EXPLOITATION**

**3.1. Requirements concerning the place of installation**

- Verify whether the cross-section of feeding conduits is proper for the power consumption of the installed device
- It is forbidden to connect the device by means of extension cords or dividers
- The device should be connected to the separate, properly made electric circuit with plug-in socket with protecting pin (according to PBUE /Regulations concerning Electric Equipment Construction/)
- The socket should be protected with time delay cut out of proper value

KING IGL	10	16	20	25
	C10	C13	C16	C20



The device may be actuated solely after confirmation of the fire protection efficiency with results of measures performed according to binding regulations!

### 3.2. Connection and actuation

- Unpack the device and remove the wooden platform from the basis Fig.2 (p.10)
  - Remove the protective foil and cardboard sections
  - Place the device on an even basis, which is hard enough, and then level it with the help of feet.
  - If the user shall obtain a device partially disassembled to secure it during transportation, perform the following operations, according to Fig. 3 (p.10) and Fig. 4 (p.11)
- I. Mount the hooks in rack strips Fig. 3 (p.10)
  - II. Mount shelves on hooks
  - III. Place price strips on air guide rings
  - IV. Place separators (product separators) on shelves
- Clean the whole device with water, of temperature not exceeding 40°C, with addition of washing liquid. Do not use surface scratching agents, caustic agents or agents containing chlorine and/or soda!



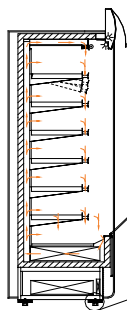
Do not use water stream to clean the device, only a wet cloth



When the installation in the target location is finished, the device should be left to rest, for at least 2 hours, before actuation, allowing the cooling agent to settle, which will prevent problems with actuating the cooling aggregate!

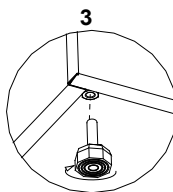
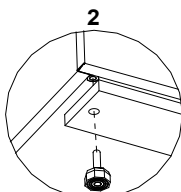
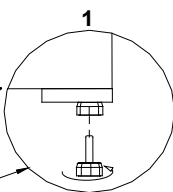
**WARNING: Prevent the cooling circuit from any damages!**

- Place the plug of the connecting cable directly in plug-in socket (it is forbidden to connect the device by means of extension cords or dividers!)
- Turn the main switch on Fig. 5/2 (p.11), which will activate the thermostat, and then the aggregate of the device.
- Set the temperature on the temperature regulator panel Fig 5/1 (p.11) (service details on p.14)
- Turn on the lighting switch Fig. 5/3 (p.11)



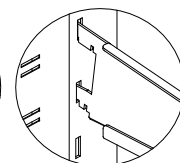
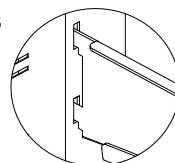
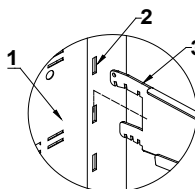
**Fig.2 Removing the wooden platform**

- 1 - Unscrew the feet from the platform
- 2 - Remove the wooden platform
- 3 - Screw the feet in nuts welded to the frame of the device



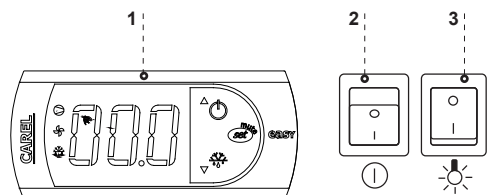
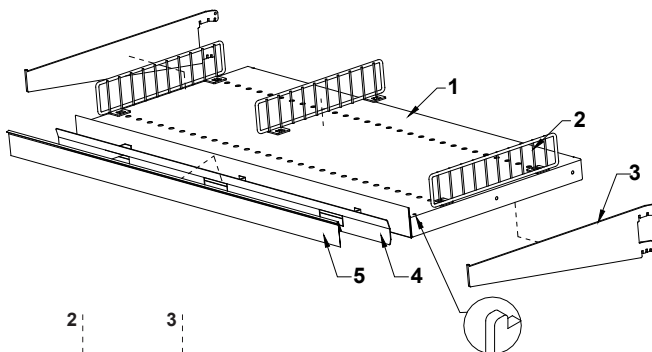
**Fig.3 Mounting the hook in the rack frame**

- 1 - Screen of the rack
- 2 - Frame for mounting the hooks
- 3 - Hook (adjusted to three-degree regulation of the suspension angle)



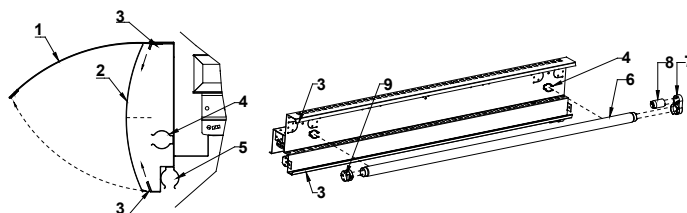
**Fig.4 Rack shelf system**

- 1 – Upper shelf
- 2 – Shelf separator (product separator)
- 3 – Hook of the shelf
- 4 – Air guide ring
- 5 – Price strip of the shelf



**Fig.5 Control panel**

- 1 – Thermostat (temperature regulator) panel
- 2 – Main switch (turns on/ off the aggregate of the device)
- 3 – Illumination switch



**Fig.6 Exchange of the fluorescent lamp**

- 1 – Lifted advertisement panel (colourless)
- 2 – Plexi plate of the upper panel
- 3 – Grips fixing the Plexi plate
- 4 – Grip of the fluorescent lamp (illumination of the upper panel)
- 5 – Grip of the fluorescent lamp (upper, internal illumination)
- 6 – Fluorescent lamp
- 7 – Casing of the fluorescent lamp and the starter
- 8 – Starter of the fluorescent lamp
- 9 – Casing of the fluorescent lamp

## 4. EXPLOITATION

Temperature of cooled space and operating cycle of the aggregate may vary. It depends on numerous factors, such as temperature of the surroundings and amount and temperature of products placed in the device.

The device should be placed in a dry place, not insulated and well ventilated, ensuring proper air circulation (min. 10 cm distance between the wall and the device), far from sources of heat and devices forcing the air circulation (roof ad mobile ventilators, blowing heaters). The device operates properly in an environment, where temperature falls within proper climate class stated on the data plate. The operation of the device may worsen, when it will operate in temperature higher or lower than the one determined in the stated temperature range.



### Remarks and indications

- It is essential to properly level the rack, which prevents the loud operation of the device and shall ensure proper water (condensate) outlet during defrosting.
- After transportation of the device it is essential to wait about 2 hours before its actuation.
- In order to ensure proper food storage conditions, it is forbidden to fully complete the shelves. It is necessary to ensure even load of the shelves and do not exceed their maximal load.
- The first filling of the freezing space should be performed after its previous cooling to working temperature. This principle should also be observed after longer pause in exploitation.
- Do not place hot products in cooling devices.
- Do not block any ventilation holes, which would hamper the cooled air circulation (Do not place the products directly by the screen!) It is necessary to ensure proper airflow around the device (aggregate ventilation holes cannot be covered).
- Do not use electric devices inside grocery product storing chamber



## 4.1. Temperature regulation



“Igloo” thermostat (temperature regulator) service is described in chapter 7 (p.14)

The basic aim of a thermostat is to control the cooling aggregate to obtain the set temperature within the device and maintain it within the determined temperature ranges. The producer enters all settings of temperature regulators required for normal functioning of the device. Before primary actuation the user should control and possibly set the required temperature inside the device on the control panel.

**Digital display** – displays the current temperature inside the device.



**It is forbidden to interfere with systemic parameters of the thermostat, as this can lead to serious consequences, including the damage of the cooling device!**

## 5. MAINTENANCE

### 5.1. Cleaning and maintenance



**All maintenance services need to be performed after disconnecting the device from power supply!**



**Protect electric installation against any damage or water spillage**



Do not use water stream to clean the device, only a wet cloth



Do not use any sharp objects to remove dirt!

**First cleaning of the device** should be performed after unpacking and before actuating the device. The device should be cleaned with water and neutral cleaning agents. **Do not use surface scratching agents, caustic agents or agents containing chlorine and/or soda!** Possible glue or silicone residues on metal elements of the device should be removed solely with extraction naphtha (**does not concern elements made of plastic!**). Do not use other organic solvents.

**It is recommended to make a break in the exploitation of the device once a month in order to clean its interior and naturally defrost the evaporator.**



Do not use mechanical agents to fasten the defrosting process!

Condensate pump is placed on the basis of the device, close to the cooling aggregate. It is used to remove condensate and it is activated automatically when the water in the container reaches a certain level. It operates only when the main switch is turned on.



Turning off the main switch may result in overflow of the container – it is essential to pay attention to this fact during defrosting or when turning off the device.

If the condenser is dirty Fig.1/12 (p.9) it is indicated to use vacuum cleaner or compressed nitrogen to suck / blow the dirt from between lamellas.



During maintenance services it is necessary to pay attention not to damage the data plate of the device, which contains significant information for servicing organs and waste removal companies.

## 6. SERVICE

### 6.1. Fault identification and repair

In case of any difficulties during actuation of the device or during its exploitation, please return to these chapters in this manual, which explain the performed operation. This aims to ensure that the device is properly operated. If you still experience difficulties, the following hints will help you solve the problem.

**The device is not working... – Make sure that:**

- The device is connected to the supply network
- Voltage and frequency in the network are compliant with those recommended by the producer 230V/50Hz
- The main switch is turned on
- Thermostat is switched on (Concerns the Igloo thermostat – If only two dots are displayed on the screen – turn on the thermostat)

**The device is operating, the lighting is switched off... – Make sure that:**

- The lighting switch is on
- Fluorescent lamp or the starter of the device are not blown out

**Water leakage from under the device**

- Verify the correctness of device levelling
- The main switch is on – when the main switch is off the condensate pump is off
- Water outlet hose is properly connected

**The device does not reach the proper temperature, the lighting is on...– Make sure that:**

- The main switch is on
- Temperature setting on the thermostat is properly set
- The thermostat is operating properly
- Make sure that the condenser is not filthy, and clean the condenser when necessary
- Ambient temperature does not exceed 25°C The producer does not ensure proper temperature within this scope of temperatures
- Enough time has passed for products to be cooled
- Ventilation holes of the device are not blocked

**(This concerns the “IGLOO” thermostat) thermostat displays C0 or C1 or C2 instead of displaying temperature:**

This situation shall occur, when one of temperature regulation sensors has been destroyed. The following messages may be displayed in such case:

- C0 – temperature sensors inside the chamber are damaged – call authorized service
- C1 – failure of evaporator sensor - call authorized service
- C2 – failure of condenser alarm sensors (or failure of second evaporator sensor) – call authorized service

**(This concerns the “IGLOO” thermostat) The device is working, sound signalling is activated...– Make sure that:**

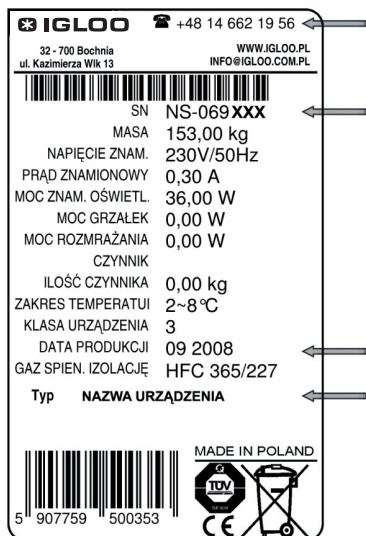
- The condenser is clean, if necessary – clean the condenser
- Condenser ventilator is working properly
- Ambient temperature does not exceed 25°C

**The device is working too loud...– Make sure that:**

- The device is standing stably and is properly levelled
- Furniture adjoining the device do not vibrate when the compressor is working
- Internal elements have been properly mounted



Noises made by the operating device are a normal phenomenon. The devices are equipped with ventilators, engines and compressors, which turn on and off automatically. Each compressor makes certain noises when operating. These sounds are made by the aggregate engine and by cooling agent flowing through the circuit. This phenomenon constitutes a technical feature of cooling devices and it does not signify their faulty work.



**6.2. SERVICE**

IGLOO service telephone number: +48 (14) 662 19 56 or +48 605 606 071, e-mail: serwis@igloo.pl  
If after checking points described in chapter 6.1 "Fault identification and repair" the device still does not work properly, please contact Technical Service of the Igloo company, stating the data from the data plate Fig. 7 (p.13)

- Serial number (NS)
- Production date
- Type (name of the device) and
- Date when the device was purchased
- Description of the problem
- Your exact address and telephone number (with the code number)

**Fig.7 Data plate**

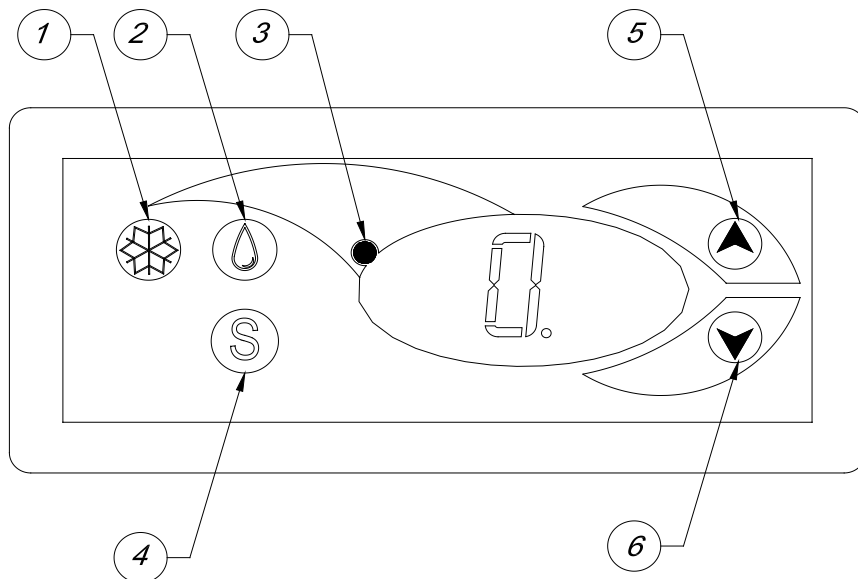


The above figure shows a demonstrative data plate and the data stated on the plate are exemplary data, which are not related with "King IGL" device!

## 7. THERMOSTAT SERVICE

### 7.1. „IGLOO” thermostat

Fig.8 „Igloo” thermostat control panel



- 1 – Cooling on/off switch
- 2 – Manual defrosting switch
- 3 – Aggregate and defrosting operating control diode
- 4 – Temperature monitoring switch on defrosting sensor
- 5 – Temperature regulation switch (increase)
- 6 – Temperature regulation switch (decrease)

Verification of adjusted temperature (inside the device) – By pressing “▲” or “▼” switch once we can verify the adjusted temperature. The adjusted temperature shall be shown on the display with a visible red blinking spot (diode). The preview shall finish automatically after about 3 seconds.

Lowering (or increasing) the temperature – press “▼” (or “▲”) switch and the adjusted temperature shall be visible on control panel. By pressing the “▼” switch we decrease the temperature to the desired value. The preview shall finish automatically after about 3 seconds.

Manual defrosting – switch No. 2 enables to initiate the defrosting cycle at any moment when the device is working (regardless of the automatic defrosting function); the switch shall not operate when the temperature is higher than the final defrosting temperature.



The user should switch on/ switch off the aggregate only by means of the main switch of the device, and not by means of the direct switch on thermostat control panel. Switching on the main switch shall automatically initiate the thermostat!

\* Read more on [www.igloo.pl](http://www.igloo.pl)

# Bedienungsanleitung KING IGL

## 1. AUSLADUNG

Zur Beförderung soll diese Anlage in vertikaler Richtung eingestellt, angemessen gesichert und verpackt werden. Sie ist durch den Hersteller auf einer speziellen Holzpalette, versichert durch Pappenwinkel und Folie gesendet.

## 2. WARENEIGENSCHAFTEN

### 2.1. Bestimmung

„King“ ist eine universelle Kühlanlage zur Ausstellung und kurzfristigen Aufbewahrung von verschiedenen Lebensmittelwaren, die vorher bis Aufbewahrungstemperatur gekühlt wurden. Garantierte Temperatur im Inneren des Regals +4°C oder +8°C bei Umgebungstemperatur +15°C/+25°C und relativer Luftfeuchtigkeit 60%.

### 2.2. Beschreibung der Anlage

„King“ ist ein Kühlregal mit Innenaggregat und gezwungenem Luftumlauf. Das Regal besitzt das elektronische Thermostat, automatische Entfrostdung und Pumpe zur Entfernung des Kondensats. Im Unteren des Regals befinden sich das Werbungsfach. „King“ ist mit sechs Reihe der regelbaren Fächer mit Warenabtrenner ausgestattet, Das Innere des Regals ist beleuchtet, Es ist möglich, jedes Fach zusätzlich zu beleuchten oder die vertikale Seitenbeleuchtung einzubauen.

Unsere Anlagen sind nach dem aktuellen Stand der Technik ausgeführt und rechtsgemäß geprüft.

## Inhaltsverzeichnis

1. AUSLADUNG	15
2. WARENEIGENSCHAFTEN	15
2.1. Bestimmung	15
2.2. Beschreibung der Anlage	15
2.3. Technische Angaben	16
3. BEREITSTELLUNG DER ANLAGE ZUM BETRIEB	16
3.1. Anforderungen an Einsatzort	16
3.2. Anschluss und Inbetriebnahme	17
4. BETRIEB	18
4.1. Die Temperaturregelung	19
5. WARTUNG	19
5.1. Reinigung und Wartung	19
6. INSTANDHALTUNG	19
6.1. Kennzeichnung und Behebung der Störungen	19
6.2. SERVICE	20
7. Thermostatbedienung	21
7.1. Thermostat „IGLOO“	21

## Beschreibung der Abbildungen

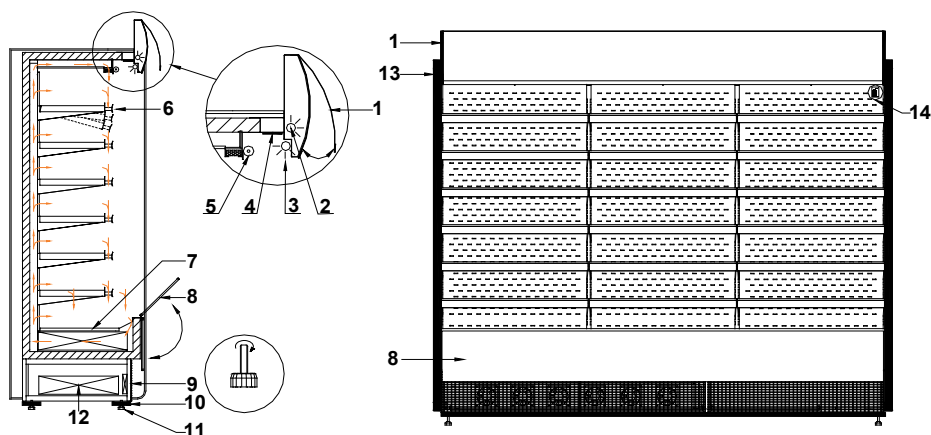
Abb.1 Bau der Anlage	16
Abb.2 Entfernung der Holz Bühne	17
Abb.3 Befestigung des Hakens im Gestell	17
Abb.4 Satz des Regalfaches	18
Abb.5 Steuerungspaneel	18
Abb.6 Austausch des Leuchtstoffes	18
Abb.7 Typenschild	20
Abb.8 Thermostatpanel von „Igloo“	21

## Verzeichnis der Tabellen

Tabelle 1 Technische Angaben	16
------------------------------	----



Mit diesem Zeichen sind die wichtigen Sicherheitshinweisen für Benutzer und ordnungsgemässen Betrieb der Anlage ausgezeichnet



**Abb.1 Bau der Anlage**

- |   |   |
|---|---|
| 1 – Werbepaneel (kippar)                                      | 8 – Werbefach (kippar)                            |
| 2 – Beleuchtung des Werbepaneels                              | 9 – Gitterwindkasten (deckt den Kühlungsaggregat) |
| 3 – Beleuchtung des Regalinneren                              | 10 – Holzfläche zur Beförderung der Anlage        |
| 4 – Steuerungspaneel (Ausschalter/Temperaturregelungspaneel.) | 11 – Beinen zum Justieren der Anlage              |
| 5 – Handrolle   | 12 – Kondensator                                  |
| 6 – Regelbare obere Fächer                                    | 13 – Metalseiten                                  |
| 7 – Unteres Fach  | 14 – Typenschild                                  |

### 2.3. Technische Angaben

**Tabelle 1 Technische Angaben**

Name der Anlage	Nennspannung [V]	Nennstrom [A]	Nennspannung der Beleuchtung [W]	Verbrauch der elektrischen Energie [kWh/24h]	Maksimale Belastung des Faches [kg/mb]
KING IGL 10	230/50	3,0	60	9,8	33
KING IGL 16	230/50	4,1	116	13,3	33
KING IGL 20	230/50	5,3	120	17,2	33
KING IGL 25	230/50	7,2	144	23,1	33

## 3. BEREITSTELLUNG DER ANLAGE ZUM BETRIEB

### 3.1. Anforderungen an Einsatzort

- Sie müssen prüfen, ob der Durchschnitt der Versorgungsleitungen für dem Stromverbrauch der einzubauenden Anlage geeignet ist
- Der Anschluss der Anlage mit den Verlängerungsleitungen oder Verteilern ist stark verboten. Sie sollen die Anlage an separatem, richtig durchgeführtem Stromkreis mit Steckdose mit Schutzbolzen (nach PBUE)
- Die Dose soll mit entsprechender Sicherung geschützt werden.

KING IGL	10	16	20	25
	C10	C13	C16	C20



Die Anlage kann in Betrieb erst genommen werden, wenn die Wirksamkeit des Brandschutzes durch die Ergebnisse aus Messungen bestätigt wird, die gemäss den geltenden Vorschriften erfolgen!

### 3.2. Anschluss und Inbetriebnahme

- Die Anlage auspacken, Schutzfolie und Papenwinkel entfernen Abb.2 (S.17)
  - Die Anlage auf einer ebenen und ausführlich fester Grundlage stellen, dann mit den Beinen justieren
  - Soll der Benutzer die Anlage in einem teilweise ausgebautem Zustand bekommen, so ist diese mit folgenden Mitteln zur Beförderung zu sichern Abb.3 (S.17) i Abb.4 (S.18)
- I. Die Haken in Gestelleisten montieren Abb.3 (S.17)  
 II. Die Fächer an die Haken anbringen  
 III. Die Preisleisten an den Luftführungen abringen  
 IV. Die Sperren (Warenabscheider) an den Fächern anordnen.
- Die ganze Anlage mit dem Wasser mit dem Reinigungsflüssigkeit putzen, dessen Temperatur den Wert von 40°C nicht überschreitet. Keine Mittel verwenden, die die Oberfläche rissen können, stark ätzend sind oder Chlor und/ oder Soda einhalten!



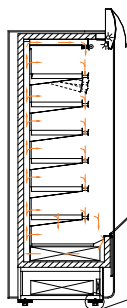
Nicht mit dem Wasserstrahl, sondern mit feuchtem Tuch reinigen



Nachdem die Anlage auf dem Einsatzort schliesslich eingestellt worden ist, ist diese mindestens 2 Stunden vor dem Ausschalten in Ruhe zu lassen, damit die Höhe des Kühlfaktors sich stabilisiert. Das ermöglicht, die Probleme mit dem Anfahren des Aggregat zu vermeiden.

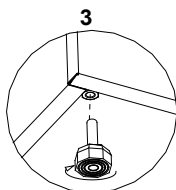
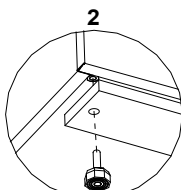
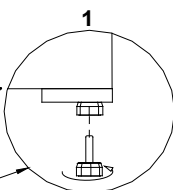
**WARNUNG: Kühlkreis vor Beschädigungen sichern!**

- Den Stecker der Anschlussleitung direkt in Steckdose stecken (es ist unzulässig, die Anlage mit den Verlängerungsleitungen oder Verteilern anzuschließen)
- Hauptschalter-Taste drücken Abb.5/2 (S.18), der Thermostat und das Anlageaggregat werden eingeschaltet
- Auf der Temperaturregelung Abb.5/1 (S.18), die Temperatur einstellen (Details der Bedienung siehe S.21)
- Den Beleuchtungsschalter einschalten Abb.5/3 (S.18)



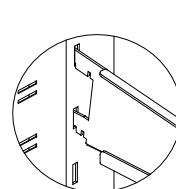
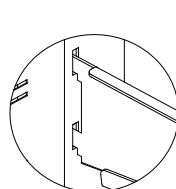
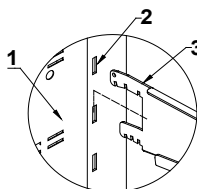
**Abb.2 Entfernung der Holzbühne**

- 1 – Die Beinen aus der Bühne ausschreiben
- 2 – Holzbühne entfernen
- 3 – Die Beinen in die Mutter einschrauben, die an den Rahmen geschweis sind



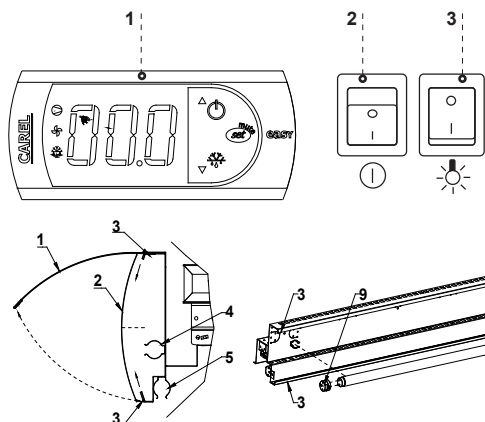
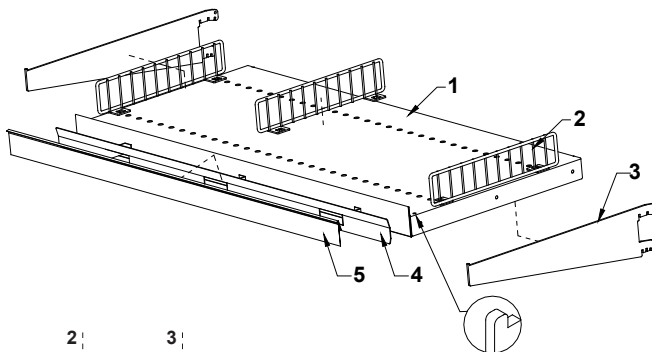
**Abb.3 Befestigung des Hakens im Gestell**

- 1 – Regalsieb
- 2 – Gestell zum Spannen der Haken
- 3 – Haken (angepasst an die 3-stufige Regelung von Anhängewinkel)



**Abb.4 Satz des Regalfaches**

- 1 – Oberes Fach
- 2 – Fachsperre (Warenabscheider)
- 3 – Fachhaken
- 4 – Luftführung
- 5 – Preisleiste



**Abb.5 Steuerungspaneel**

- 1 – Thermostatpaneel (Temperaturregelung)
- 2 – Hauptschalter (Schaltet/ Auschaltet das Aggregat)
- 3 – Beleuchtungsschalter

**Abb.6 Austausch des Leuchtstoffes**

- 1 – Werbefach kippbar (farblos)
- 2 – Plexi des oberen Paneels
- 3 – Befestigungen für Plexi
- 4 – Leuchtstoffhalterung (Beleuchtung des oberen Paneels)
- 5 – Leuchtstoffhalterung (Obere Beleuchtung, Innere Beleuchtung)
- 6 – Leuchtstoff
- 7 – Gehäuse des Leuchtstoffes und Zünder
- 8 – Zünder
- 9 – Leuchtstoffgehäuse

## 4. EKSPLOATACJA

Die Temperatur des gekühlten Raumes und Arbeitszyklus kann die Abweichungen aufweisen. Diese hängen von mehrerer Faktoren u.a. Menge und Temperatur der eingelegten Produkten und Umgebungstemperatur.

Die Anlage soll auf einem trockenem, ausser Reichweite von Sonnenstrahlen liegenden, gut belüfteten, den richtigen Luftaustausch sichernden (Abstand zwischen Wand und Anlage min. 10 cm), Platz weit von Wärmequellen und Einrichtungen, durch die den Luftdurchfluss gezwungen erfolgt (Decke- und verstellbare Lüfter, Aufblas-Heizungen) eingestellt werden. Die Anlage funktioniert richtig in einem Umgebung, in dem die Temperatur der Klimaklasse, die auf dem Typenschild angegeben ist, entspricht. Die Funktionsfähigkeit der Anlage kann verschlechtert werden, wenn diese bei höherer oder niedriger als in angegebenem Bereich bestimmte Temperatur für längere Zeit betrieben wird.



### Hinweise und Bemerkungen

- Das Regal entsprechend justieren, um den lauten Betrieb der Anlage vorzubeugen und den richtigen Wasserzugang (Kondensatzzugang) bei der Entfrostung zu gewähren
- Bei der Beförderung mindestens 2 Stunde abwarten, um die Anlage zu starten
- Um die lebensmittelwaren richtig aufzubewahren, ist nicht zugelassen die Fächer voll zu belasten. Die Fächer gleichmäßig zu belasten und ihre maximale Belastung nicht überschreiten
- Die erste Befüllung des Kühlraumes soll erst nach der Auskühlung bis zur Betriebstemperatur erfolgen. Das gilt auch bei längerer Pause im Betrieb
- Keine warme Waren in Kühl- und Tiefkühlanlage anbringen
- Die Belüftungsöffnungen nicht sperren, um die Zirkulation des gekühlten Luftes nicht negativ zu beeinflussen (Nicht direkt an Sieb anstellen!). Die Um die richtige Luftzirkulation um die Anlage sorgen (auf keinen Fall die Belüftungsöffnungen decken).
- Im Inneren des Raumes, in dem die Lebensmittelwarem aufbewahrt werden, soll auf die Verwendung von elektrischen Geräten verzichtet werden

## 4.1. Die Temperaturregelung



Die Bedienung der Thermostate (Temperaturregler) „Igloo“ wurde unter (S. 21) beschrieben.

Der Thermostat dient vor allem dazu, das Kälteaggregat so zu steuern, damit man die gewünschte Temperatur im Inneren der Anlage erlangen und in bestimmten Intervallen einzuhalten. Alle Temperaturreglereinstellungen, die zum üblichen Funktionieren der Anlage erforderlich sind, sind durch den Hersteller eingetragen. Vor die erste Inbetriebnahme der Anlage soll die gewünschte Temperatur im Inneren der Anlage prüfen bzw. einstellen. **Digitales Display** – zeigt die aktuelle Temperatur im Inneren der Anlage.



Die Änderung der Systemparameter des Thermostates ist nicht gestattet, weil diese die ernsthaften Folgen, einschliesslich der Zerstörung von Kälteanlage, mit sich zieht!

## 5. WARTUNG

### 5.1. Reinigung und Wartung



**Alle Wartungsarbeiten sind bei der spannungslosen Anlage durchzuführen!**



**Die elektrische Einrichtung vor die Beschädigung oder Eindringen des Wassers schützen**



Die Anlage nicht mit dem Wasserstrahl sondern mit einem feuchtem Tuch reinigen



Keine scharfe Werkzeuge zum Entfernen der Verschmutzungen verwenden!

**Das erste Waschen der Anlage** ist schon nach ihrem Auspacken und vor der Inbetriebnahme durchzuführen. Die Anlage soll mit dem Wasser mit Zugabe an neutralen Reinigungsmittel gewaschen werden. **Die Mittel, die die Oberfläche rissen können, stark ätzend sind oder Chlor und/ oder Soda enthalten, nicht unzulässig.** Eventuelle Klebe- oder Silikonreste an den Metallteilen der Anlage sollen nur mit dem Extraktionsbenzin entfernt werden (**ausgeschlossen von Plastik- und Kunststoffelementen!**). Keine sonstige organische Auslöschungsmittel verwenden.

**Es ist empfohlen, einmal pro Monat die Anlage außer Betrieb zu setzen, um das Innere, Reifenbeschlag des Verdampfers zu reinigen und Türendichtungen zu prüfen.**



Die mechanische Mittel sind verboten um die Entfrostung zu beschleunigen!

Die Pumpe für Kondensat befindet sich im Boden der Anlage in der Nähe von Kühlungsaggregat. Sie dient zur Entfernung des Kondensats und ist automatisch eingeschaltet, wenn das Wasser im Behälter die bestimmte Höhe erreicht. Sie arbeitet nur bei dem eingeschalteten Hauptschalter.



Wird der Hauptschalter ausgeschaltet, kann es zur Überfüllung des Behälters kommen – es ist darauf bei der Entfrostung oder Ausserbetriebsetzung der Anlage zu achten.

Ist der Kondensator evet. verschmutzt Abb.1/12 (S.16) den Staubabsauger oder Druckstickstoff anzuwenden, um die zwischen lamellen vorhandenen Verschmutzungen auszublasen/ abzusaugen.



Bei der Wartungsarbeiten ist es zu beachten, dass das Typenschild der Anlage nicht beschädigt wird, auf dem die wichtigen Hinweisen für Serviceteam und Entsorgungsfirmen enthalten sind

## 6. INSTANDHALTUNG

### 6.1. Kennzeichnung und Behebung der Störungen

Haben irgendwelche Schwierigkeiten bei Inbetriebnahme der Anlage oder seinem Betrieb aufgetreten, sollen Sie nach diesen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung zurückkehren, in denen die durchgeführte Tätigkeit erklärt ist. Damit können Sie sich vergewissern, dass die Anlage richtig bedient ist. Wurden die Störungen nicht beseitigt, verwenden Sie die unteren Hinweisen, um diese zu beheben.

**Die Anlage arbeitet nicht...- Vergewissern Sie sich, dass:**

- die Anlage zum Stromversicherungsnetz angeschlossen ist
- Die Spannung und Frequenz im Netz entsprechen den Werten, die durch den Hersteller empfohlen sind 230V/50Hz
- Der Hauptschalter eingeschaltet ist
- Der Thermostat eingeschaltet ist (Betrifft . Igloo – Sind auf dem Display nur zwei Punkte angezeigt – den Thermostat einschalten)



**Die Anlage arbeitet, aber die Beleuchtung funktioniert nicht ...- Vergewissern Sie sich, dass:**

- Der Anlageschalter sich in Position EIN befindet
- Die Leuchtstofflampe oder Zunder sich nicht durchgebrennt haben

**Das Wasser tritt von der Anlage aus**

- Prüfen ob. die Anlage richtig justiert ist
- Der hauptschalter sich in der Position EIN befindet – bei Ausschalten des Schalters ist auch die Kondesatpumpe ausser Betrieb gesetzt
- Ablaufschlauch ist richtig angeschlossen.

**Die Anlage kann die entsprechende Temperatur nicht erlangen, Beleuchtung funktioniert ...- Vergewissern Sie sich, dass:**

- Der Anlagehauptschalter sich in Posiotion EIN befindet
- Die Tempepureinstellung auf dem Thermostat richtig eingestellt ist
- Thermostat funktioniert richtig
- Der Kondensator nicht verschmutzt ist, falls erforderlich reinigen
- Die Umgebungstemperatur den Wert von 25°C nicht überschreitet. Die entsprechend Temperaturen können unter diesen Bedienungen nicht gewährt werden.
- Genügend Zeit gelaufen ist, um die Waren zu kühlen
- Der Schrank wurde nicht mit zu vielen frischen Waren nicht beschafft und die Frierfähigkeit wurde nicht überschreitet
- Die Türen der Anlage schliessen sich fertig und die Dichtung dem Gehäuse nicht anliegt
- Die Belüftungsöffnungen der Anlage nicht gesperrt sind

**Betriff: „IGLOO“) Auf dem Thermostat ist C0 oder C1 bzw. C2 statt Temperatur gezeigt:**

Wir haben damit zu tun, wenn einer von Fühlern des Temperaturreglers beschädigt wird. In dieser Situation werden folgende Hinweisen gezeigt:

- C0 –Beschädigung des Temperaturfühlers in der Kammer – das anerkannte Service rufen
- C1 –Beschädigung des Verdampferfühlers - das anerkannte Service rufen
- C2 –Beschädigung von Alarmfühler für Verdampfer (oder Beschädigung der zweiten Verdampferfühlers) – das anerkannte Service rufen ((Betriff. „IGLOO“) Die Anlage arbeitet, Tonsingalisation eingeschalt...- Sie sollen sich vergewissern, dass
- Der Kondensator nicht verschmutzt ist, falls erforderlich reinigen.
- Der Lüfter des Kondensators arbeitet
- Die Umgebungstemperatur den Wert von 25°C nicht überschreitet

**Die Anlage arbeitet zu laut...- Sie sollen sich vergewissern, dass**

- Die Anlage stabil steht und richtig justiert ist
- Die Möbel, die mit der Anlage angrenzen, während des Betriebes von Verflüssigungssatz keine Schwingungen aufweisen
- Die Innenteile nicht richtig angebracht wurden



Die Geräusche der arbeitenden Anlage sind ganz normal. Die Anlage ist mit den Belüftern, Motoren und Verdichtern ausgestattet, die sich automatisch ein- und ausschalten. Der Verdichter entwickelt ein Typ der Geräuschen. Diese Tone sind durch den Motor des Verflüssigungssatzes und durch das Kühlmittel, das in dem Umlauf durchfließt. Dieses Effekt ist als ein technisches Merkmal der Kühlanlagen bestimmt und bedeutet nicht, dass der Betrieb fehlerhaft ist.

**IGLOO** ☎ +48 14 662 19 56  
 32 - 700 Bochnia WWW.IGLOO.PL  
 ul. Kazimierza Wik 13 INFO@IGLOO.COM.PL

SN NS-069XXX  
 MASA 153,00 kg  
 NAPIĘCIE ZNAM. 230V/50Hz  
 PRĄD ZNAMIONOWY 0,30 A  
 MOC ZNAM. OŚWIETL. 36,00 W  
 MOC GRZALEK 0,00 W  
 MOC ROZMRAŻANIA 0,00 W  
 CZYNNIK  
 ILOŚĆ CZYNNIKA 0,00 kg  
 ZAKRES TEMPERATUI 2~8 °C  
 KLASA URZĄDZENIA 3  
 DATA PRODUKCJI 09 2008  
 GAZ SPIEN. IZOLACJĘ HFC 365/227  
 Typ NAZWA URZĄDZENIA

MADE IN POLAND  
 5 907759 500353

**6.2. Service**

IGLOO: +48 (14) 662 19 56 oder +48 605 606 071, e-mail: [serwis@igloo.pl](mailto:serwis@igloo.pl)

Wurden alle unter beschriebene Punkte geprüft und die Anlage noch funktionsunfähig ist, sollen Sie sich an Serviceteam von Igloo wenden, indem Sie die Angaben aus Typenschild angeben Abb.7 (S.20)

- Seriennummer (NS)
- Herstellungsdatum
- Typ (Name der Anlage)
- und
- Kaufdatum
- Beschreibung des Problems
- Ihre Genaue Adresse und Telefonnummer zusammen mit Durchwahl

**Abb.7 Typenschild**

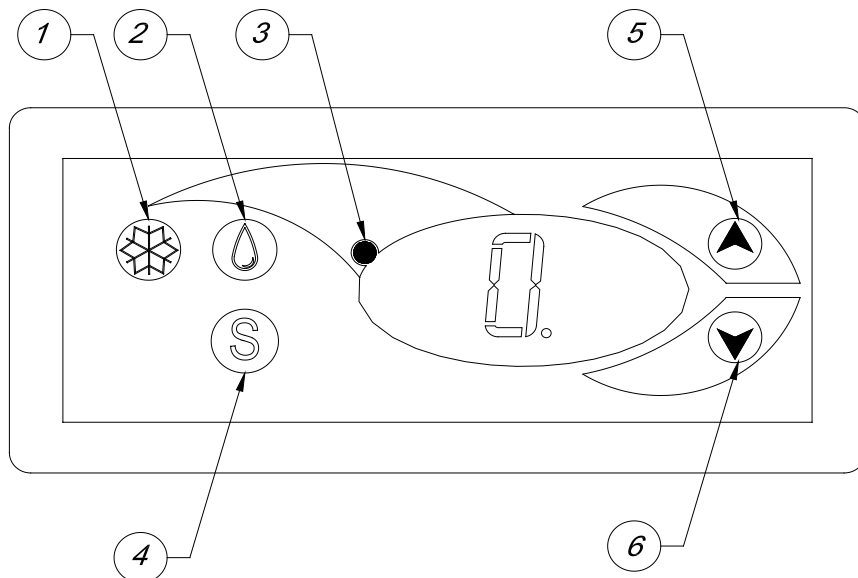


Auf dieser Abbildung ist das anschauliche Typenschild dargestellt, und hier erteilte Angaben sind als Beispiel zu verstehen, die „Kinga IGL“ nicht betreffen „!“

## 7. Thermostatbedienung

### 7.1. Thermostat „IGLOO“

Abb.8 Thermostatpaneel von „igloo“



- 1 – Taste Kühlung Ein-/ Ausschalten
- 2 – Taste für Handentrostung
- 3 – Kontrolltaste für Aggregatbetrieb und Entfrostung
- 4 – Taste für Übersicht der Temperatur auf der Entfrosterfühler
- 5 – Taste für Änderung der Temperatur nach oben
- 6 – Taste für Änderung der Temperatur nach unten

Prüfen der eingestellten Temperatur (Innen der Anlage) – Durch das einmalige Drücken der Tasten „▲“ oder „▼“ können Sie die eingestellte Temperatur prüfen. Auf dem Display wird die eingestellte Temperatur dargestellt, bei der der rote blinkende Punkt (Diode) leuchtet. Der Ausgang aus dem Übersicht-Betrieb erfolgt automatisch nach 3 Sekunden.

Abminderung (oder Erhöhung der Temperatur) – drücken Sie die Taste „▼“ (oder „▲“) und auf dem Paneel wird die eingestellte Temperatur dargestellt. Mit dem Drücken der Taste „▼“ wird die Temperatur bis zum gewünschten Wert abgemindert. Der Ausgang aus dem Betrieb erfolgt automatisch nach 3 Sekunden.

Handentrostung – die Taste Nr. 2 ermöglicht, dass der Entrostungsbetrieb in beliebiger Weile während der Arbeit der Anlage eingeschaltet wird (unabhängig von der Funktion der automatischen Entfrostung); die Taste funktioniert nicht, wenn die Temperatur höher als die Endtemperatur der Entfrostung ist



Wir empfehlen das Verflüssigungssatz nur mit dem Hauptschalter der Anlage und nicht direkt mit dem Taste auf Thermostatpaneel ein/ ausschalten. Durch die Einschaltung des Hauptschalters erfolgt die automatische Einschaltung des Thermostats!

\* Mehr unter [www.igloo.pl](http://www.igloo.pl)

# KING IGL

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БСЛУЖИВАНИЮ

### 1. РАЗГРУЗКА

Устройство следует перевозить в вертикальной позиции, соответствующим способом предохраненное и упакованное. Производитель высылает оборудование на специальном деревянном поддоне, предохраненное картонными угольниками и пленкой.

### 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

#### 2.1. Назначение

«King» является универсальным холодильным устройством, предназначенным для экспозиции и кратковременного хранения широкого разнообразных продовольственных продуктов, предварительно охлажденных до температуры хранения. Гарантированная температура внутри стеллажа составляет +4° С или +8° С при температуре окружающей среды +15о С/+25о С и относительной влажности воздуха 60%.

#### 2.2. Описание оборудования

„King” является холодильным стеллажом с внутренним агрегатом и принудительной системой циркуляции воздуха. Стеллаж оснащен электронным термостатом, автоматическим оттаиванием и насосом для удаления конденсата. Нижняя часть стеллажа имеет рекламный карман. «King» оснащен шестью рядами регулируемых полок с сепараторами товара. Стеллаж имеет внутреннюю подсветку. Существует возможность установки дополнительной подсветки каждой полки или вертикальной боковой подсветки.

Наше оборудование изготавливается согласно современным технологиям и имеет требуемые законом сертификаты.

## Содержание

1. РАЗГРУЗКА	22
2. Характеристика изделия	22
2.1. Назначение	22
2.2. Описание оборудования	22
2.3. Технические характеристики	23
3. Подготовка оборудования к эксплуатации	23
3.1. Требования относительно места установки	23
3.2. Подключение и запуск	24
4. Эксплуатация	25
4.1. Регулировка температуры	26
5. Консервация	26
5.1. Чистка и консервация	26
6. Сервис	26
6.1. Идентификация и устранение неисправностей	26
6.2. Сервис	27
7. Обслуживание термостата	28
7.1. Термостат «IGLOO»	28

## Перечень рисунков

Рис.1 Конструкция оборудования	23
Рис.2 Удаление деревянного поддона	24
Рис.3 Крепления крюка в стеллаже	24
Рис.4 Блок полки стеллажа	25
Рис.5 Пульт управления	25
Рис.6 Замена люминесцентной лампы	25
Рис.7 Щиток	27
Рис.8 Пульт термостата «IglOO»	28

## Перечень таблиц

Таблица 1 Технические характеристики	23
--------------------------------------	----



Таким знаком обозначена информация с особым значением для безопасности пользователя и для правильной эксплуатации оборудования

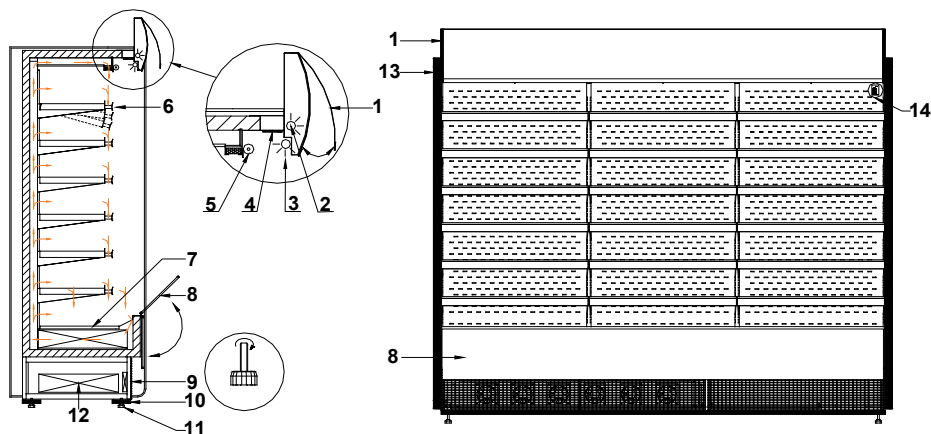


Рис.1 Конструкция оборудования

- 1 – Рекламная (откидная) панель
- 2 – Освещение рекламной панели
- 3 – Освещение стеллажа изнутри
- 4 – Пульт управления стеллажом (выключатели/пульт регулятора температуры)
- 5 – Ручная рольета
- 6 – Верхние регулируемые полки
- 7 – Нижняя полка
- 8 – Рекламный (откидной) пульт
- 9 – Сеточное вентилирующее устройство (прикрывающее холодильный агрегат)
- 10 – Деревянный поддон, устанавливаемый на время транспорта оборудования
- 11 – Ножи, предназначенные для выравнивания оборудования
- 12 – Конденсатор оборудования
- 13 – Металлические бока
- 14 – Щиток

### 2.3. Технические характеристики

Таблица 1 Технические характеристики

Название устройства	Номин. напряж. [Вт]	Номин. ток [А]	Номин. мощность освещения [Вт]	Расход электроэнергии [кВтч/24ч]	Макс. нагрузка полки [кг/пм]
KING IGL 10	230/50	3,0	60	9,8	33
KING IGL 16	230/50	4,1	116	13,3	33
KING IGL 20	230/50	5,3	120	17,2	33
KING IGL 25	230/50	7,2	144	23,1	33

## 3. ПОДГОТОВКА ОБОРУДОВАНИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 3.1. Требования относительно места установки

- Проверьте, соответствует ли сечение питающих проводов расходу мощности устанавливаемого оборудования
- Запрещается подключать оборудование при помощи удлинителей или распределителей
- Оборудование следует подключить к отдельному, правильно выполненному электрическому контуру со штепсельной розеткой с защитным контактом (согласно Правилам конструкции электроэнергетических устройств РВУЕ)
- Гнездо должно быть предохранено инерционным предохранителем соответствующего значения.

KING IGL	10	16	20	25
	C10	C13	C16	C20



Запуск оборудования может произойти только после подтверждения эффективности защиты от поражения на основании измерений, осуществленных согласно действующим положениям!

### 3.2. Подключение и запуск

- Распаковать оборудование и удалить деревянный поддон, находящийся на подставке Рис.2 (Стр.24)
- Удалить защитную пленку и картонные наугольники
- Оборудование установить на ровном и достаточно твердом основании, а затем выровнять при помощи ножек.
- Если оборудование поступает к пользователю в частично разобранном виде, с целью его защиты во время транспорта следует выполнить следующие действия Рис.3 (Стр.24) и Рис.4 (Стр.25)

I. Установить крюки в планках стеллажа Рис.3 (Стр.24)

II. На крюках разместить полки ( )

III. Установить ценовые планки на направляющих воздуха

IV. Разместить перегородки (сепараторы товара) на полках

- Вымыть все оборудование водой, температура которой не превышает 40° С с добавлением жидкости для мытья. **Не использовать средства, которые могут исцарапать поверхность, сильно едкие или содержащие хлор и/или соду!**

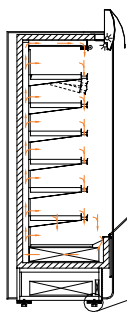


Для мытья нельзя использовать струю воды, а только влажные тряпочки



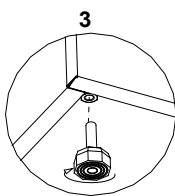
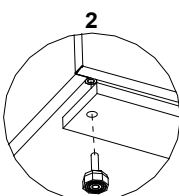
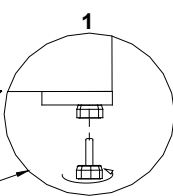
После завершения установки оборудования на конечном месте следует оставить его в спокойствии в течение, по крайней мере, 2 часов перед включением, чтобы установился уровень холодильного агента, что предотвратит проблемы с запуском холодильного агрегата!  
**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Защищать от повреждения холодильный контур!**

- Поместить штепсель провода подключения непосредственно в штепсельной розетке (запрещается подключать оборудование посредством удлинителей или распределителей!)
- Включить кнопку главного выключателя Рис.5/2 (Стр.25), что вызовет подключение регулятора температуры, а затем агрегата оборудования
- На пульте регулятора температуры Рис.5/1 (Стр.25), установить температуру (подробности обслуживания термостата на Стр.28)
- Включить кнопку освещения Рис.5/3 (Стр.28)



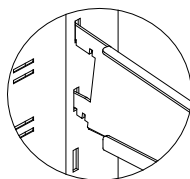
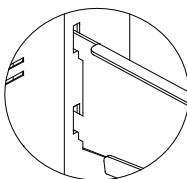
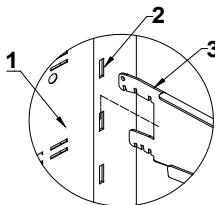
**Рис.2 Удаление деревянного поддона**

- 1 - Выкрутить ножки из поддона
- 2 - Удалить деревянный поддон
- 3 - Вкрутить ножки в гайки, приваренные к раме оборудования



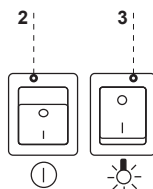
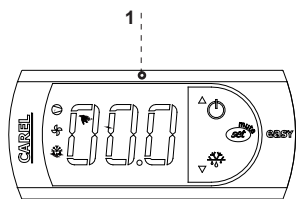
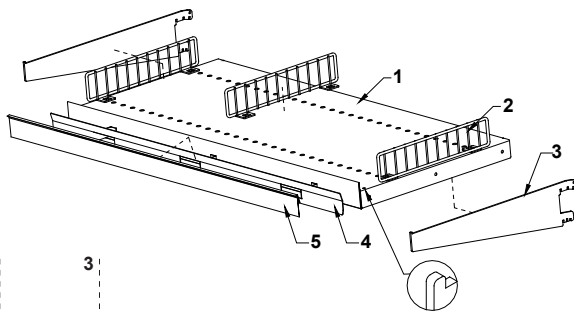
**Рис.3 Крепления крюка в стеллаже**

- 1 – Сито стеллажа
- 2 – Стеллаж для крепления крюков
- 3 – Крюк (приспособленный для трехступенчатой регулировки угла подвешивания)



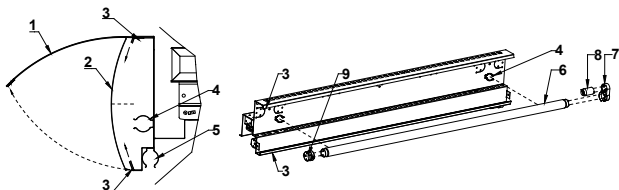
**Рис.4 Блок полки стеллажа**

- 1 – Верхняя полка
- 2 – Перегородка полки (сепаратор товара)
- 3 – Крюк полки
- 4 – Направляющая воздуха
- 5 – Ценовая планка полки



**Рис.5 Пульт управления**

- 1 – Пульт термостата (регулятора температуры)
- 2 – Главный выключатель (включает/выключает агрегат оборудования)
- 3 – Выключатель освещения



**Рис.6 Замена люминесцентной лампы**

- 1 – Рекламная откидная панель (бесцветная)
- 2 – Плита флекси главной плиты
- 3 – Держатели крепления плиты флекси
- 4 – Держатель люминесцентной лампы (подсветка главной плиты)
- 5 – Держатель люминесцентной лампы (верхняя, внутренняя подсветка)
- 6 – Люминесцентная лампа
- 7 – Светильник люминесцентной лампы и стартера
- 8 – Стартер люминесцентной лампы
- 9 – Светильник люминесцентной лампы

## 4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Температура холодильного пространства и цикл работы агрегата могут изменяться. Они зависят от многих факторов, в частности, от количества и температуры вложенных продуктов и от температуры окружающей среды. Оборудование следует установить в сухом, не выставленном на солнце, хорошо вентилируемом, обеспечивающим хорошую циркуляцию воздуха (расстояние между стеной и устройством минимум 10 см) месте, вдали от источников тепла и устройств, вызывающих поток воздуха (потолочные и переносные вентиляторы, обогреватели с наддувом). Оборудование функционирует правильно в среде, в которой температура находится в соответствующем климатическом классе, указанном на щитке. Действие оборудования может ухудшиться, когда в течение длительного времени оно будет функционировать в более высокой или более низкой температуре, чем указанный диапазон.



### Примечания и указания

- Следует правильно выровнять стеллаж, что предотвратит шумную работу оборудования и обеспечит правильный отвод воды (конденсата) во время оттаивания
- После перевозки оборудования следует подождать около 2 часов перед его запуском
- Для обеспечения правильных условий хранения продовольствия нельзя полностью загружать полки. Следует обеспечить равномерную нагрузку полок, не превышая их максимальную нагрузку
- Первое заполнение холодильного пространства следует производить после его предварительного охлаждения до рабочей температуры. Этот принцип должен соблюдаться после длительного перерыва в эксплуатации
- Не вставлять теплые продукты в холодильное оборудование
- Не блокировать вентиляционные отверстия, что могло бы усложнить циркуляцию охлажденного воздуха (Не ставить товар непосредственно возле сита!). Следует также обеспечить правильную циркуляцию воздуха вокруг оборудования (ни в коем случае нельзя закрывать вентиляционные отверстия агрегата)
- Внутри камеры для хранения продовольственных продуктов нельзя использовать электрические приборы

## 4.1. Регулировка температуры



Способ обслуживания термостата (регулятора температуры) «Igloo» описан в разделе 7 (Стр.28)

Основной задачей термостата является управление холодильным агрегатом так, чтобы получить требуемую температуру внутри оборудования и содержать ее в определенном диапазоне. Все настройки регулятора температуры, необходимые для нормального функционирования устройства, установлены производителем. Пользователь перед первым запуском оборудования должен проверить и, если необходимо, установить на пульте требуемую температуру внутри оборудования.

Цифровой дисплей – высвечивает текущую температуру внутри устройства



Запрещается вмешательство в системные параметры термостата, поскольку это может вызвать очень серьезные последствия, включая поломку холодильного устройства!

## 5. КОНСЕРВАЦИЯ

### 5.1. Чистка и консервация



Все обслуживающие действия следует проводить после отключения устройства от напряжения!



Защищать электрическую систему от повреждения или заливания водой



Для очистки нельзя использовать струю воды, а только влажную тряпочку



Нельзя применять какие-либо острые предметы для удаления загрязнений!

Первая мойка оборудования должна осуществляться после распаковки оборудования и перед его запуском. Оборудование следует мыть водой с добавкой нейтральных моющих средств. **Не использовать средства, которые могут исцарапать поверхность, сильно едкие или содержащие хлор и/или соду!** Возможные остатки клея или силикона на металлических элементах оборудования следует удалять исключительно экстракционным бензином (**не касается элементов из пластмасс!**). Нельзя использовать другие органические растворители.

Раз в месяц рекомендуется сделать перерыв в эксплуатации с целью очищения оборудования изнутри, натурального оттаивания испарителя.



Для ускорения процесса оттаивания нельзя использовать механические средства!

Насос конденсата размещен на основании устройства вблизи холодильного агрегата. Служит для удаления конденсата и включается автоматически в момент достижения определенного уровня воды в контейнере. Действует только тогда, когда включен главный выключатель.



В случае выключения главного выключателя может произойти переполнение контейнера – следует обратить на это особое внимание во время оттаивания или полного выключения устройства.

В случае возможного загрязнения конденсатора Рис.1/12 (Стр.23) рекомендуется применение пылесоса или сжатого азота с целью высасывания / выдувания загрязнений, находящихся между ламелями.



Во время действий по обслуживанию следует обратить внимание на то, чтобы не повредить щитка оборудования, который содержит важную информацию для работников сервиса и фирм, занимающихся удалением отходов.

## 6. СЕРВИС

### 6.1. Идентификация и устранение неисправностей

В случае появления каких-либо проблем во время запуска оборудования или его эксплуатации, следует вернуться к тем разделам инструкции по обслуживанию, которые объясняют выполняемые операции. Целью этого является проверка, правильно ли обслуживается оборудование. Если проблема не исчезнет, приведенные ниже указания помогут ее устранить.

**Оборудование не работает...- Следует убедиться, что:**

- Устройство подключено к сети электрического тока
- Напряжение и частота в сети соответствует тем, которые рекомендует производитель 230 В/50 Гц
- Включен главный выключатель

- Термостат включен (Касается терм. Igloo – Если на дисплее высвечиваются только две точки – включите термостат)

**Оборудование работает, освещение не светит...- Следует убедиться, что:**

- Выключатель освещения включен
- Люминесцентная лампа или стартер в оборудовании не перегорели

**Вода вытекает из-под оборудования**

- Проверить правильность выравнивания оборудования
- Главный выключатель находится во включенной позиции – в случае его выключения насос конденсата также не действует
- Шланг, отводящий воду, правильно подключен

**Оборудование не достигает соответствующей температуры, освещение светит...- Следует убедиться, что:**

- Главный выключатель включен
- Настройки температуры на термостате правильно установлены
- Термостат действует правильно
- Конденсатор не загрязнен, в случае необходимости очистить его
- Температура окружающей среды не превышает 25° C Производителем при этих температурах не гарантируется соответствующих температур
- Прошло достаточного много времени для охлаждения продуктов
- Не заблокированы ли вентиляционные отверстия

**(Касается терм. «IGLOO») Термостат высвечивает C0 или C1 или C2 вместо температуры:**

Такая ситуация появляется, если был поврежден один из датчиков регулятора, тогда могут появиться следующие сообщения:

- C0 – повреждение детектора температуры внутри камеры – вызвать авторизованный сервис
- C1 – повреждение детектора испарителя - вызвать авторизованный сервис
- C2 – повреждение детектора сигнализации конденсатора (или повреждение второго детектора испарителя) – вызвать авторизованный сервис

**(Касается терм. «IGLOO») Устройство работает, включена звуковая сигнализация...- Следует убедиться, что**

- Конденсатор не загрязнен, в случае необходимости очистить
- Работает вентилятор конденсатора
- Температура окружающей среды не превышает 25° C

**Оборудование работает слишком громко...- Следует убедиться, что:**


- Оборудование стоит стабильно и правильно выровнено
- Прилегающая к оборудованию мебель не вибрирует во время работы компрессора
- Внутренние элементы правильно установлены



Die Geräusche der arbeitenden Anlage sind ganz normal. Die Anlage ist mit den Belüftern, Motoren und Verdichtern ausgestattet, die sich automatisch ein- und ausschalten. Der Verdichter entwickelt ein Typ der Geräuschen. Diese Töne sind durch den Motor des Verflüssigungssatzes und durch das Kühlmittel, das in dem Umlauf durchfließt. Dieses Effekt ist als ein technisches Merkmal der Kühlanlagen bestimmt und bedeutet nicht, dass der Betrieb fehlerhaft ist.

**IGLOO** ☎ +48 14 662 19 56

32 - 700 Bochnia ul. Kazimierza Wlk 13 WWW.IGLOO.PL INFO@IGLOO.COM.PL



SN NS-069 XXX

MASA 153,00 kg

NAPIĘCIE ZNAM. 230V/50Hz

PRĄD ZNAMIONOWY 0,30 A

MOC ZNAM. OŚWIETL. 36,00 W

MOC GRZALEK 0,00 W

MOC ROZMRAŻANIA 0,00 W

CZYNNIK

IŁOŚĆ CZYNNIKA 0,00 kg

ZAKRES TEMPERATURI 2~8 °C


KLASA URZĄDZENIA 3

DATA PRODUKCJI 09 2008

GAZ SPIEN. IZOLACJĘ HFC 365/227

Typ NAZWA URZĄDZENIA

MADE IN POLAND



5 907759 500353

**6.2. Сервис**

Если после проверки пунктов, описанных в разделе 6.1 „Идентификация и исправление неисправностей” оборудование далее не действует правильно, следует связаться с Техническим сервисом фирмы Igloo, указывая данные из щитка Рис.7 (стр.27)

- Серийный номер (NS)
- Дата изготовления
- Тип (наименование оборудования) а также
- Дату покупки оборудования
- Описание проблемы
- Точный адрес и номер телефона с вашим кодом города

**Рис.7 Щиток**



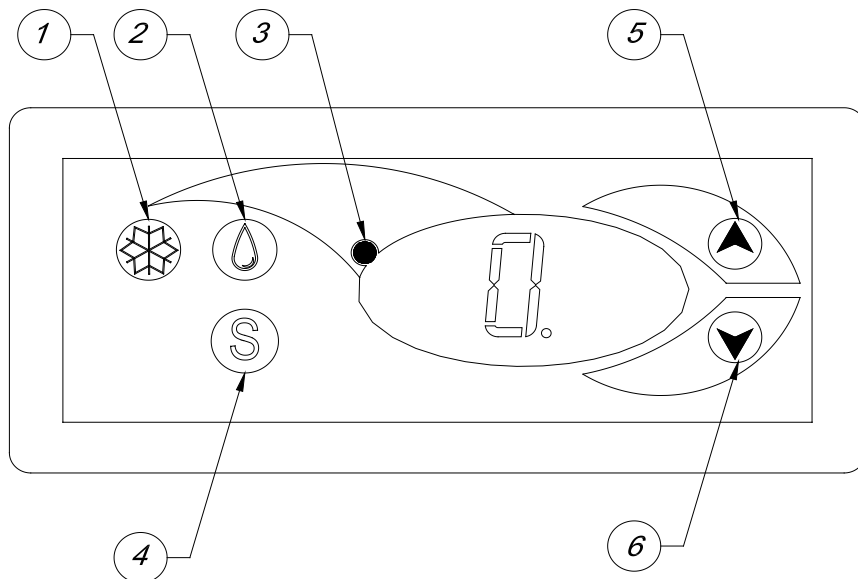
Вышеуказанный рисунок представляет пример щитка, а содержащиеся в нем данные являются примером, не относящимся к модели «King IGL»!



## 7. ОБСЛУЖИВАНИЕ ТЕРМОСТАТА

### 7.1. Термостат «IGLOO»

Рис.8 Пульт термостата «Igloo»



- 1 – Кнопка включения/выключения охлаждения
- 2 – Кнопка ручного оттаивания
- 3 – Контрольная лампочка работы агрегата и оттаивания
- 4 – Кнопка просмотра температуры на детекторе оттаивания
- 5 – Кнопка изменения температуры вверх
- 6 – Кнопка изменения температуры вниз

Проверка установленной температуры (внутри оборудования) – Нажимая кнопку „▲” или „▼” один раз можно проверить установленную температуру. На дисплее появляется установленная температура, возле которой светится мигающая точка (диод). Выход из просмотра происходит автоматически приблизительно через 3 секунды.

Понижение (или повышение) температуры – нажимаем кнопку „▼” (или „▲”) и на пульте появляется установленная температура. Нажимая кнопку „▼”, понижаем температуру до требуемого значения. Выход из функции происходит автоматически приблизительно через 3 секунды.

Ручное оттаивание – кнопка № 2 позволяет включить цикл оттаивания в произвольном моменте работы оборудования (независимо от функции автоматического оттаивания); кнопка не действует, когда температура превышает температуру конца оттаивания



Рекомендуется, чтобы пользователь включал/выключал агрегат, используя исключительно главный выключатель оборудования, а не кнопку непосредственно на пульте термостата. Включение главного выключателя автоматически включает термостат!

\* Более подробная информация на сайте [www.igloo.pl](http://www.igloo.pl)